

۱- ما هو المناسب للفراغ؟ «ربنا لطاعتك»

(۱) وَقَدْكُمْ

(۲) وَقْفَنَه

(۳) وَقْفَنَه

(۴) وَقَدْكُمْ

۲- عین نوع الفعل في الجملة التالية: «خالق والديك بخلق حسن»

(۱) امر، من باب مفاعلة (۲) ماضٍ، مجرد رباعي (۳) امر، من باب تفاعل (۴) ماضٍ، من باب مفاعلة

۳- عین الأصحّ و الأدقّ في الجواب للترجمة: «إِنَّ الْمَاءَ يَتَصَادِعُ فِي الْجَوَّ بَعْدَ أَنْ تُحَوِّلَهُ أَشْعَةُ الشَّمْسِ بِخَارًّا»

(۱) اشعه خورشید آبها را به بخار تبدیل می کند و باعث می شود به هوا صعود کند.

(۲) اشعه خورشید آبها را به بخار تبدیل می کند و آن را به هوا بالا می برد.

(۳) آب، پس از اینکه اشعه آفتاب آن را به بخار تبدیل کند، به هوا صعود می کند.

(۴) آب بر اثر حرارت اشعه آفتاب به بخار تبدیل می گردد و به هوا بالا می رود.

۴- عین الأصحّ و الأدقّ في التعريب: «پروردگارا آسان ساز و مشکل مگردن»

(۱) ربّ تُيسِّرْ و لا تُعَسِّرْ.

(۲) ربّ تُعَسِّرْ و لا تُيسِّرْ.

(۳) ربّ تُعَسِّرْ و لا يَسِّرْ.

۵- «عاشر من يجالسون العلماء و يشاورونهم!»

(۱) با دانشمندان همنشینی و معاشرت بنمای و با آنها مشورت کن!

(۲) زندگی کن با کسانی که همنشین دانشمندانند و به آنها مشورت می دهند!

(۳) با کسانی زندگی کن که با دانشمندان همنشین هستند و با آنها مشورت می کنند!

(۴) با کسانی که با دانشمندان همنشینی می کنند و با آنها مشورت می کنند، معاشرت کن!

۶- عین الأصحّ و الأدقّ في التعريب: «پروردگار ما به ما روی کن هنگامی که با تو راز و نیاز می کنیم»

(۱) اللَّهُمَّ تَقَبَّلْ مِنَا حِينَما نَاجَيْكَ!

(۲) ربّنا إِقْبَلْ عَلَيْنَا حِينَما نَاجَيْكَ!

(۳) ربّنا إِقْبَلْ عَنْدَمَا نَدْعُوكَ و نُسْبِحُكَ!

۷- عین الصحيح في الترجمة: «ربنا آخر جنا من ظلمات الوهم و جنبنا معصيتك و أكرمنا بنور الفهم».

(۱) پروردگارا! ما را از تاریکی های خیال خارج نمود و از معصیت خود دور نمود و به نور دانش گرامی داشت.

(۲) پروردگارا! ما را از تاریکی های توهمن خارج کن و از معصیت خود دور نمای و ما را به نور فهم گرامی بدار.

(۳) خداوندا! ما را از تاریکی اوهام بیرون آور و از معاصری دور کن و به پرتو فهم مفتخر نما.

(۴) خدایا! تاریکی های اوهام را از ما دور کن و گناهان ما را ببخش و نور فهم را در ما قرار بده.

۸- عین الأصحّ و الأدقّ في الجواب للترجمة.

«أولاً كاتبنا أنا زميلتي، ثم تكاتبنا مرّات كثيرة»:

www.my-dars.net

(۱) ابتدا من و دوستم نامه نگاری کردیم، بعد از آن به دفعات بسیار به من نامه نوشتم.

(۲) ابتدا نامه نگاری را من با دوستم انجام دادم، آنگاه او بارهای زیادی برای من نامه نوشتم.

(۳) نخست من با دوستم نامه نگاری کردم، سپس به دفعات بسیار با یکدیگر نامه نگاری کردیم.

(۴) نخست نامه نگاری با دوستم را من آغاز کردم، سپس او بارهای بسیاری با من نامه نگاری کرد.

۹- عین الأصح و الأدق في الترجمة:

«اللَّهُمَّ اشْرِحْ بِالْقُرْآنِ صَدْرِي وَبَوْزِ بِالْقُرْآنِ بَصَرِي»

- ۱) خدا! با قرآن سینه‌ام را گشاده کن و با قرآن دیده‌ام را روشن کن.
- ۲) ای خدا! قرآن را گشادگی قلبم و قرآن را روشنایی چشمم قرار ده.
- ۳) خداوندا! به‌وسیله‌ی قرآن سینه‌ام را وسعت ده و به‌وسیله‌ی قرآن بینایی‌ام را افزون کن.
- ۴) پروردگار! برای قرآن سینه‌ام را بشکاف و برای آن بینشم را روشنایی ده.

۱۰- میز المعنی الصحيح «اللَّهُمَّ فَرَخْ قَلْبِي وَانْهَجْ لِي إِلَى مَحْبَبِكَ سَبِيلًا»:

- ۱) پروردگارا دل مرا شاد کن و برای من راهی در جهت علاقه‌مندیت بگشا.
- ۲) ای خدا مرا دلشاد کن و راهگشای راه من باش.
- ۳) خدا! قلب مرا شاد گردان و راهی به‌سوی محبتت به من نشان بده.
- ۴) ای پروردگار با قلب شاد مرا به محبتت رهگشا باش.

۱۱- عین الأصح و الأدق في الجواب للترجمة:

«شاورتُ أنا زميلتي أولًا، ثم تشاورنا معاً مرات عديدة!»:

- ۱) نخست من و دوستم با یکدیگر مشورت کردیم، سپس بارها نیز به مشورت با یکدیگر پرداختیم!
- ۲) مشورت کردن با دوستم را ابتداء من شروع کردم، پس از آن بارها با یکدیگر مشورت نمودیم!
- ۳) مشورت با یکدیگر را نخست من شروع کردم، پس از آن نیز به دفعات به مشورت پرداختیم!
- ۴) ابتداء من با دوستم مشورت کردم، سپس به دفعات بسیار با یکدیگر مشورت کردیم!

۱۲- عین الصحيح:

«يوصل العمل المتواصل الإنسان إلى أهدافه العالية و يعنيه عن الآخرين!»:

- ۱) کار مداوم انسان، او را به هدف‌های بلند رسانده باعث بی‌نیازی او از دیگران می‌شود!
- ۲) کار مستمر انسان را به هدف‌های والايش می‌رساند و او را از دیگران بی‌نیاز می‌کند!
- ۳) انسان کار پیوسته را برای رسیدن به هدف‌های برتر انجام می‌دهد تا از دیگران بی‌نیاز شود!
- ۴) کار پی‌درپی انسان، او را به هدف‌های برترش می‌رساند و بی‌نیازی از دیگران را به همراه می‌آورد!

۱۳- عین الصحيح:

«تظاهر أحد أصدقائي بالعجز و فكرت بأنه لا يستطيع أن يمشي على قدميه»:

- ۱) یکی از دوستانم تظاهر به لنگی کرد و فکر کردم که او نمی‌تواند بر پاهاش راه ببرد.
- ۲) یکی از دوستانم تظاهر به لنگی می‌کند و من فکر کردم که او دیگر نمی‌تواند بر پاهاش راه ببرد.
- ۳) یکی از دوستانم تظاهر به لنگی کرد و فکر کردم که او نمی‌تواند بر پاهاش راه ببرد.
- ۴) یکی از دوستانم تظاهر به لنگی می‌کند و من فکر کردم که او نمی‌تواند بر پاهاش راه ببرد.

١٤- عین الأصح فی الجواب للترجمة:

- «أَلْهَمَنَا اللَّهُ طَاعَتْهُ وَجَبَّنَاهُ مَعْصِيَتْهُ وَنَزَّلَ عَلَيْنَا مَا هُوَ شَفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لَنَا»:
- ١) پروردگار اطاعت و بندگی را برابر ما ارزانی دار و ما را از معصیت خویش دور ساز، تو بر ما شفاء رحمتی را فرو فرستادی.
 - ٢) پروردگار اطاعت خود را برابر ما الهام کرد و نافرمانی را از ما دور ساخت و شفاء و رحمت خویش را فرو فرستاد.
 - ٣) پروردگار بندگی اش را برابر ما الهام کرد و نافرمانی اش را از ما دور کرد و آنچه شفا و رحمت است بر ما فرو فرستاد.
 - ٤) خداوندا بندگی خویش را برابر ما الهام کن و ما را از معصیت دور ساز و آنچه شفاء و رحمت است بر ما نازل کن.

١٥- عین الصحيح:

- ١) إِسْمَعْ نَدَاءَ مَنْ يَنْادِيكُ: صَدَائِيْ كَسَّيْ كَهْ تُوْ رَأْ صَدَاءَ مَيْ زَنْدَ بِشَنْوُ.
- ٢) وَأَقِيلَ عَلَىِ مَنْ يَنْاجِيَكُ: وَإِزْ كَسَّيْ كَهْ باْ تُوْ مَنْاجَاتِ مَيْ كَنْدَ بِبِذِيرُ.
- ٣) وَأَقِيلَ دَعَاءَ مَنْ يَدْعُوكُ: وَبِرْ دَعَاءِيْ كَسَّيْ كَهْ تُوْ رَأْ مَيْ خَوَانِدَ روَىْ آورُ.
- ٤) وَارْحَمْ عَلَىِ مَنْ يُرْضِيَكُ: وَبِرْ كَسَّيْ كَهْ تُوْ رَأْ مَيْ سْتَايِدَ رَحْمَ كَنْ.

١٦- عین الأصح فيما يلي: «أَنْتَ صَادِقَتِ الْأَخْيَارِ فَنَحْسِبُكَ مِنْهُمْ»

- ١) تو با نیکان دوستی نمودی پس تو را از آنان به حساب می‌آوریم.
- ٢) تو به برگزیدگان (خدا) راست گفتی پس تو را از آنان به شمار می‌آوریم.
- ٣) تو با نیکان صداقت داشتی پس نزد ما از آنان به حساب آورده می‌شوی.
- ٤) برگزیدگان با تو دوستی نمودند و ما پنداشتیم تو از آنانی.

١٧- عین الأصح و الأدق فی الجواب للترجمة:

«عندما سافرنا إلى غابات إحدى الجزر الإستوائية شاهدنا هناك آثار ظبي نادر!»:

- ١) وقتی به یکی از جنگل‌های جزیره‌های استوا مسافرت کردیم، آن‌جا رد پای آهوی نادری را مشاهده کردیم!
- ٢) هنگامی که به جنگل‌های یک جزیره‌ی استوایی مسافرت کردیم، آن‌جا نشانه‌های آهوی کمنظیر را دیدیم!
- ٣) وقتی به جنگل‌های یکی از جزایر استوایی سفر کردیم، در آن‌جا رد پای آهوی کمیابی را دیدیم!
- ٤) زمانی که به جنگل مناطق استوایی سفر کردیم، رد پای آهوی کمیابی را مشاهده نمودیم!

١٨- عین الصحيح فی الترجمة:

- ١) رَبِّ يَسِّرْ وَ لَا تُعَسِّرْ: اَيْ پروردگار من! آسان می‌گردانی و سخت نمی‌گیری.
- ٢) اللَّهُمَّ إِفْتَحْ عَلَيْنَا أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ: خدا! درهای رحمت را بروی ما باز کن.
- ٣) وَ انشِرْ عَلَيْنَا خَرَائِنَ عِلْمَكَ: و گنجینه‌های علومت را برقشان.
- ٤) وَ أَكْرِمْنَا بِنُورِ الْفَهْمِ: و به نور فهم گرامی داشتی.

www.my-dars.ir

١٩- عین العبارة الّتی ما جاءَ فیها فعلٌ مزيدٌ:

- ٢) «فَاصْبِرْ عَلَىِ مَا يَقُولُونَ»
- ٤) «اللَّهُمَّ نَوَّرْ قُلُوبَنَا بِنُورِ الإِيمَانِ وَالْيَقِينِ».
- ١) «تَحْنُنْ تُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَ تُثَدِّسُ لَكَ»
- ٣) «وَ بِالْحَقِّ أَنْزَلَنَا وَ بِالْحَقِّ نَزَلَ»

٢٠ عین الاصح و الادق فی الجواب للترجمة؟

(اللهی اسمع دعائی إذا دعوتك و اسمع ندائی إذا نادیتک):

- ١) خدای من! بشنو دعايم را زمانی که تو را می خوانم و بشنو صدایم را زمانی که تو را صدا می زنم!
- ٢) پروردگار من! بشنو دعايمان را زمانی که تو را می خوانیم و بشنو صدایمان را زمانی که تو را صدا می زنیم!
- ٣) خدای من! صدایم را زمانی که تو را صدا زدم، شنیدی و دعايم را زمانی که تو را خواندم، اجابت کردی!
- ٤) پروردگار ما! بشنو دعايم را زمانی که تو را خواندم و بشنو صدایم را زمانی که تو را صدا می زنم!

٢١ عین الاصح و الادق فی الجواب للتعريب:

«ای انسان، نفس خویش را با زیبایی چراغ‌های اعمال نیک زینت کن!»: أَيُّهَا الْإِنْسَانُ!

- ١) تزيينوا أنفسكم بجمال مصابيح الحسنات!
- ٢) زيني نفسك مصابيح الحسنة الجميلة!
- ٣) تزيين نفسك بالمصابيح الحسنة الجميلة!
- ٤) زين نفسك بجمال مصابيح الحسنات!

٢٢ عین ما ليس فيه فعل مزيد:

- ٢) يكذب الكافرون حقيقة دین الاسلام!
- ٤) يوسمون الشيطان فی قلب الانسان!
- ١) ترسل فاطمة رسالة الى صديقتها في مديتها!
- ٣) يکفر الله عن المؤمنين و المؤمنات سیئاتهم!

٢٣ عین الصحيح فی تعريب العبارة: «خدایا مرا از تاریکی‌های وهم خارج کن.»

- ٢) اللَّهُمَّ أَخْرُجْنِي مِنْ الظُّلْمَاتِ الْوَهَمِ.
- ٤) اللَّهُمَّ أَخْرُجْنِي مِنْ الظُّلْمَةِ وَهُمْ.
- ١) اللَّهُمَّ أَخْرُجْنِي مِنَ الظُّلْمَاتِ الْوَهَمِ.
- ٣) اللَّهُمَّ أَخْرُجْنِي مِنَ الظُّلْمَةِ وَهُمْ.

٢٤ عین ما ليس فيه فعل مجرد:

- ٢) لن نُبطل صدقاتنا بالمن و الاذى!
- ٤) لماذا تَعجلين و تعبرين الشارع بسرعة!
- ١) ألقى كل يوم مرّة باائع الصحف في طريقى!
- ٣) اليوم سيظهر لنا الحق و سنفهم الحقيقة!

٢٥ عین الصحيح فی تعريب العبارة: «طالوت به آنها گفت: خارج شوید.»

- ٢) قال لهم طالوت: أخرجوأوا.
- ٤) قال طالوت لکم: تخرجوأوا.
- ١) قال لهم طالوت: أخرجوأوا.
- ٣) قال طالوت لکم: تخرجوأوا.

٢٦ «صديقک من صدقک لا من صدقک»، عین المناسب للمفهوم:

- ١) دشمن دانا به از نادان دوست
- ٢) دوست آن باشد که گیرد دست دوست / در پریشان حالی و درماندگی
- ٣) دوست دارم که دوست، عیب مرا / همچو آینه رو به رو گوید
- ٤) در ضمیر ما نمی گنجد به غیر از دوست کس

٢٧ عین الخطأ فی الأفعال و المصادر التالية:

- ١) «جهاد»: مصدر - مزید ثلاثی بزيادة حرف واحد مِن باب مفاعلة.
- ٢) «انتقاد»: مصدر - مزید ثلاثی بزيادة حرفيین مِن باب افعال.
- ٣) «إستمعوا»: فعل ماض - مزید ثلاثی بزيادة حرفيین من باب استفعال.
- ٤) «لا تجادلوا»: فعل نهي - مزید ثلاثی بزيادة حرف واحد مِن باب مفاعلة.

-۲۸- «عاتِبِ أخاك بالإحسان إله!» عین الانسب للمفهوم:

چو نیکی کنی بـهتر آید بـسى!
مرآن را نـیز پـایانـی بـبـایـد!
تو را یـارـی کـنـد در تـنـگـ بـختـی!
کـه خـوبـان خـود عـزـیـز و نـیـک رـوزـنـد!

- (۱) بدی گـرـچـه کـرـدن توـان باـ کـسـی
- (۲) عـتاب دـوـسـت خـوـش باـشـد وـلـیـکـن
- (۳) برـادـر آـن بـود کـو رـوز سـخـتـی
- (۴) بدـان رـا نـیـک دـارـید اـی عـزـیـزـان

-۲۹- عین الخطأ لـلـفـرـاغـيـن: إـن اللهـ هوـ الـوحـيدـ الـذـي / : خـداـ تـنـهـاـ کـسـیـ استـ کـه

- (۱) یـجـلس مـکـدـبـوـه وـمـنـکـرـوـه عـلـی مـائـدـتـهـ، / تـکـذـیـبـ کـنـنـدـگـان وـمـنـکـرـان رـا بـرـ سـرـ سـفـرـهـ خـود مـیـنـشـانـد،
- (۲) یـشـتـرـی القـلـوـبـ المـنـکـسـرـةـ أـحـسـنـ مـنـ السـتـالـمـةـ، / دـلـهـای شـکـسـتـهـ رـا بـهـتـرـ اـز قـلـوـبـ سـالـمـ مـیـخـردـ،
- (۳) إـنـ تـذـهـبـ إـلـيـكـ، / اـگـرـ بـهـ سـوـیـ اوـ بـرـوـیـ بـسـوـیـتـ مـیـشـتـابـدـ،
- (۴) عـنـدـمـاـ يـبـعـدـ عـنـكـ كـلـ النـاسـ يـقـىـ عـنـدـكـ! / هـنـگـامـیـ کـهـ هـمـهـیـ مـرـدـمـ اـزـ توـ دورـ مـیـشـونـدـ نـزـدـ توـ مـیـمـانـدـ!

-۳۰- عـینـ الـاصـحـ وـ الـادـقـ فـیـ الـجـوـابـ لـلـتـرـجـمـةـ:

إـلـهـیـ يـسـتـرـ عـلـیـنـاـ سـبـیـلـ مـحـبـیـکـ وـأـنـزلـ السـکـینـةـ عـلـیـ قـلـبـنـاـ بـطـاعـتـکـ!ـ: خـدـایـاـ.....

- (۱) طـرـیـقـ عـشـقـ خـودـ رـا بـرـ ماـ سـهـلـ گـیرـ وـآـرـامـشـ هـمـرـاهـ بـاـ اـطـاعـتـ رـا بـرـ قـلـبـمـانـ نـازـلـ کـنـ!
- (۲) طـرـیـقـ مـحـبـتـ خـودـ رـا بـرـ ماـ هـمـوـارـ گـرـدانـ وـقـلـبـ ماـ رـا بـاـ اـطـاعـتـ خـودـ آـرـامـشـ بـخـشـ!
- (۳) رـاهـ عـشـقـ رـا بـرـ ماـ بـگـشـاـ وـآـسـانـ کـنـ وـبـاـ اـطـاعـتـ خـودـ قـلـبـ ماـ رـا آـرـامـ کـنـ!
- (۴) رـاهـ مـحـبـتـ رـا بـرـ ماـ آـسـانـ گـرـدانـ وـآـرـامـشـ رـا بـاـ اـطـاعـتـ بـرـ قـلـبـ ماـ فـرـودـ آـرـ!

-۳۱- عـینـ الـاصـحـ وـ الـادـقـ فـیـ الـجـوـابـ لـلـتـرـجـمـةـ أـوـ التـعـرـیـبـ أـوـ المـفـهـومـ.

الـلـهـمـ نـشـرـتـ عـلـیـ خـرـائـنـ عـلـوـمـکـ فـفـرـحـ قـلـبـیـ!ـ: خـدـایـاـ.....

- (۱) گـنـجـینـهـهـایـ عـلـوـمـ رـا بـرـ منـ گـسـتـرـدـیـ وـقـلـبـ رـا شـادـ گـرـدانـدـیـ.
- (۲) گـنـجـینـهـهـایـ عـلـوـمـتـ رـا بـرـ منـ بـگـسـتـرـانـ وـدـلـمـ رـا شـادـابـ گـرـدانـ.
- (۳) خـرـیـنـهـهـایـ دـانـشـتـ رـا بـرـ منـ بـگـسـتـرـ وـدـلـمانـ رـا شـادـ کـنـ.
- (۴) گـنـجـینـهـهـایـ عـلـوـمـ خـوـیـشـ رـا بـرـ منـ گـسـتـرـدـیـ پـسـ دـلـمـ رـا شـادـ گـرـدانـ.

-۳۲- عـینـ الـاصـحـ وـ الـادـقـ فـیـ الـجـوـابـ لـلـتـرـجـمـةـ أـوـ التـعـرـیـبـ أـوـ المـفـهـومـ.

عـینـ الـخطـأـ:

- (۱) الجـائـنـيـ الـضـرـورـةـ إـلـىـ خـدـمـةـ النـاسـ: ضـرـورـتـ مـرـدـمـ وـادـارـ کـرـدـهـ اـسـتـ.
- (۲) اللـهـمـ يـسـرـ لـیـ أـمـرـیـ: خـدـایـاـ کـارـهـایـمـ رـا بـرـ منـ آـسـانـ گـرـدانـ.
- (۳) بـعـثـ قـائـدـ الجـيـشـ رـجـلـاـ إـلـىـ التـغـورـ: فـرـمانـدـهـیـ سـپـاهـ مـرـدـیـ رـا بـهـ سـوـیـ مـرـزـهـاـ فـرـستـادـ.
- (۴) ربـیـ أـخـرـجـنـیـ مـنـ ظـلـمـاتـ الـوـهـمـ: خـدـایـاـ مـرـاـ اـزـ تـارـیـکـیـهـایـ خـیـالـ خـارـجـ گـرـدانـ.

-۳۳- عـینـ الـاصـحـ وـ الـادـقـ فـیـ الـجـوـابـ لـلـتـرـجـمـةـ أـوـ التـعـرـیـبـ أـوـ المـفـهـومـ.

الـلـهـمـ أـنـطـقـنـیـ بـالـهـدـیـ وـأـلـهـمـنـیـ التـقـوـیـ وـوـقـنـیـ لـلـتـیـ هـیـ أـزـکـیـ!ـ: خـدـایـاـ.....

- (۱) توـ مـرـاـ بـهـ هـدـایـتـ گـوـیـاـ کـرـدـیـ وـتـقـوـاـ رـاـ بـهـ مـنـ الـهـامـ نـمـوـدـیـ وـمـرـاـ بـهـ آـنـچـهـ بـرـتـرـینـ اـسـتـ مـوـفـقـ گـرـدـانـیدـیـ.
- (۲) گـوـیـاـیـیـ اـمـ اـزـ هـدـایـتـ توـسـتـ وـتـقـوـایـمـ اـزـ الـهـامـ توـسـتـ وـبـرـتـرـینـ کـارـهـایـمـ اـزـ توـفـیـقـ توـسـتـ.
- (۳) گـوـیـاـیـمـ کـرـدـیـ هـدـایـتـ کـنـ وـبـهـ الـهـامـ خـودـ بـاـتـقـوـایـمـ نـمـاـ وـمـرـاـ درـبـرـتـرـینـ کـارـهـاـ مـوـفـقـ گـرـدانـ.
- (۴) مـرـاـ بـهـ هـدـایـتـ گـوـیـاـ کـنـ وـپـرـهـیـزـکـارـیـ رـاـ بـهـ مـنـ الـهـامـ نـمـاـ وـمـرـاـ بـرـایـ آـنـچـهـ کـهـ شـایـسـتـهـ تـرـ اـسـتـ مـوـفـقـ گـرـدانـ.

٣٤- عین الخطأ:

- (١) أكِرْما: فعل ماض - للغائبين - مزيد ثلاثة من باب إفعال
- (٢) يتَّظَرُ: فعل مضارع - للغائب - مزيد ثلاثة من باب افعال
- (٣) تكَبَّوا: فعل امر - للمخاطبين - مزيد ثلاثة من باب تفاعُل
- (٤) ينكسِرُ: فعل مضارع - للغائب - مزيد ثلاثة من باب إفعال

٣٥- عین العبارة الّتی ماجاء فیها فعل مزيد بحرف واحد:

- (١) تعاون النّاس فی بناء المسجد.
- (٢) المؤمنون يُساعِدون الفقراء و المساكين.
- (٣) النّاس فی هذه القرية يُقدِّمون الخراج إلی حاكم المدينة.
- (٤) أحْسِنْ إلی النّاسِ كما أحْسَنَ اللّه إلیك.

٣٦- عین الخطأ في الأمر:

- ١) تُحْسِنُ ← أحسِنْ ٢) تُقدِّمُونَ ← قَدَّمُوا ٣) تُجَاهِدُ ← أَجَاهَ ٤) تُجَالِسُونَ ← أَجَالِسُوا

٣٧- «الرجل الذي قصد أحد الحاضرين استهزاءه تَقْسَحَ النبي (ص) له في مكانه وأجلسه إلى جانبه».

- (١) مردی که یکی از حاضرین خواست او را مسخره کند، پیامبر (ص) به او خوش آمد گفت و او را کنار خود نشاند.
- (٢) مردی که یکی از حاضرین خواست او را مسخره کند، پیامبر (ص) برای او در جای خود باز کرد و او را در کنارش نشاند.
- (٣) مرد خواست یکی از حاضرین را مسخره کند، که پیامبر (ص) او را کنارش نشاند و برای او جا باز کرد.
- (٤) مردی که یکی از حاضرین خواست او را مسخره کند، پیامبر (ص) برایش جا باز کرد و او کنارش نشست.

٣٨- عین العبارة الّتی ما جاءَ فیها فعل مزيد:

- (١) تَحْمُنْ تُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ و تُقَدِّسُ لَكَ»
- (٢) «فَاصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ»
- (٣) «وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَا وَبِالْحَقِّ نَزَّلَ»

٣٩- عین الفعل الّذی يحتاج إلی الهمزة فی صيغة الأمر:

- (١) لا تتحقق الآمال في الحياة إلا بالجهاد والستعنى،
- (٢) فيحاول الإنسان للوصول إلى آماله محاولةً كثيرةً،
- (٣) وتواجهه المشاكل العديدة في مسيرةه،
- (٤) ولكنَّه لا ينحني أمام المشاكل وقد توكل على الله!

٤٠- «خداؤندا قلبم را شاد کن و کارم را بر من آسان کن!» عین الصحيح في التعریف:

- (١) إلهي فَرَح قلبي و يسّر لي أمري!
- (٢) اللّهُمَّ سُرَّ قلبي و لا تُعَسِّرْ أمري!
- (٣) إلهي سُرَّ قلبي و اجعل أمري يسراً!

٤١- «به سوی پدرم رفتم و از او خواستم که نزد او بنشینم، پس مرا کنار خود نشاند!». عین الصحيح:

- (١) رُحْتُ إلی أبي و أرددت الجلوس عنده، فأذن أن أجلس عنده!
- (٢) ذهبت إلى أبي و سأليت أن أجلس عند أبي، ثم أجلسني إلى أماته!
- (٣) رُحْت نحو أبي و طلبت منه أن أجلس عنده، فأجلسني إلى جنبه!
- (٤) كنت أروح نحو أبي و أطلبته أن يُجلسني عنده و جلست إلى جنبه!

۴۲- عین الأصحّ و الأدقّ في الجواب للترجمة أو المفهوم أو التعریب:

«این پسر و این دختر هر روز صبح به والدین خود سلام کرده، آن‌ها را می‌بوستند!»:

۱) هذان الابن و البنت یسلّمون علی والدیهیم صباح کلّ یوم و یقّبلونهیما!

۲) هذان الولد و البنت یسلّمان علی الوالدین کلّ صباح بعد آن یقّبلانهیما!

۳) هذا الولد و هذه البنت يسلمان على الوالديهما كل صباح ويقبلانهما!

۴) هذا الابن و هذه البنت یسلّمون علی والدیهیم کلّ یوم و یقّبلانهیما!

۴۳- عین الأصحّ و الأدقّ في الجواب للترجمة أو المفهوم أو التعریب:

«حاول فی کلّ یوم أن تقوم بعمل يجعل روحک مبتسمة!»:

۱) سعی می‌کنی در همه روزها به کاری بپردازی که روحت شاداب شود!

۲) تلاش کن در هر روز به کاری بپردازی که روحت را خندان قرار دهد!

۳) تلاش هر روزهات این باشد که به کاری بپردازی که روحت شاداب شود!

۴) سعی کن در همه روزها به کارهایی اقدام کنی که روح تو را خندان کند!

۴۴- عین الأصحّ و الأدقّ في الجواب للترجمة أو المفهوم.

«ربنا إغفرلنا و لإخواننا الذين سبقونا بالإيمان»:

۱) پروردگار ما بیخش بر ما و بر برادرانمان که به ایمان از ما سبقت گرفتند!

۲) پروردگارا ما را بیخش و برادران ما را، کسانی که در ایمان از ما پیش افتادند!

۳) پروردگارا ما را بیامرز و آن برادران ما را بیامرز که در ایمان از ما سبقت می‌گیرند!

۴) ای پروردگار ما بر ما بیخشای و برادرانمان را نیز، همان‌ها که در ایمان از ما پیشی گرفته‌اند!

۴۵- عین الأصحّ و الأدقّ في الجواب للترجمة أو التعریب أو المفهوم.

«قبلت الأمّ طفلتها وأجلستها عندها حتّى تشعر بالراحة!»: مادر

۱) قبول کرد طفلش را نزدش بنشاند تا راحت باشد!

۲) فرزند را بوسید و وی را نزد خود بنشاند تا راحت باشد!

۳) فرزندش را جلو آورد و پیش خودش نشاند تا احساس راحتی کند!

۴) فرزندش را بوسید و او را نزد خود نشاند تا احساس راحتی کند!

۴۶- عین الأصحّ و الأدقّ في الأجرة للترجمة أو التعریب أو المفهوم:

«عباد الله! أكرِموا الشهداء الذين دافعوا عن كرامة شعبنا!»:

۱) ای بندگان خدا! شهیدانی را که از کرامت ملّت ما دفاع کرده اند، گرامی بدارید!

۲) بندگان خدا شهیدان را گرامی داشتند کسانی که از بزرگواری ملّت ما دفاع کردند!

۳) ای بندگان خدا! شهدا، کسانی را گرامی داشتند که از بزرگواری مردم ما دفاع کرده‌اند!

۴) بندگان خدا! شهیدان را گرامی بدارید و از کرامت ملّت ما دفاع کنید!

۴۷- عین الصحيح في الترجمة:

«إجْتَبَوْا عَنْ أَيِّ إِسَاءَةٍ حَتَّى تتعَايشُوا تعايشًا سَلَمِيًّا»

۱) برای این که زندگی سالمی داشته باشید از هرگونه بدی دوری کنید!

۲) از هرگونه بدی دوری کنید تا مسالمت آمیز هم‌زیستی کنید!

۳) از هرگونه بدی دوری کردند تا مسالمت آمیز هم‌زیستی کنند!

۴) از هرگونه بدی دوری کنید تا آن‌ها مسالمت آمیز زندگی کنند!

۴۸- عین الصحیح فی الترجمة:

«أَكَدْ قَائِدُنَا عَلَى الْإِجْتِنَابِ عَنِ الْخِلَافِ وَ دَعَانَا إِلَى الْحُرْيَةِ»

- ۱) رهبر ما به دوری از اختلاف بر پا کردن تأکید کرد و ما را به آزادی فراخواند!
- ۲) مگر رهبر ما را به دوری از اختلاف دعوت نکرد و آزاد بودن را به ما تأکید نکرد؟
- ۳) رهبر ما به دوری از اختلاف تأکید کرد و ما را به آزادی فراخواند!
- ۴) رهبر ما به دوری از مخالفت کردن تأکید کرد و ما را به آزاد زندگی کردن فراخواند!

۴۹- عین الصحیح فی التعریب: «از همنشینی با او خاطراتی داری!»

- ۱) لدیک ذکریات عن مجالسته!
- ۲) لدیک ذکریات عن جلوسه!
- ۳) لدیه ذکریات عن مجالسته!

۵۰- عین الصحیح فی الترجمة: «التعالیش السّلّمی قائمٌ عَلَى إِحْتِرَامِ الْأَدِيَانِ وَ إِلْجَنَابِ عَنِ السَّبِّ»

- ۱) هم‌زیستی مسالمت‌آمیز به احترام گذاشتن به ادیان مختلف و دوری کردن از دشنام دادن استوار است!
- ۲) استواری زندگی مسالمت‌آمیز به احترام گذاشتن بر ادیان و دوری کردن از دشنام دادن استوار است!
- ۳) هم‌زیستی مسالمت‌آمیز به احترام گذاشتن به دین‌ها و دور کردن دشنام از دین‌ها استوار است!
- ۴) هم‌زیستی مسالمت‌آمیز بر احترام گذاشتن به دین‌ها و دوری از دشنام دادن استوار است!

۵۱- عین الصحیح:

«يؤكّد القرآن على حرية العقيدة و يقول: (لا إكراه في الدين)»

- ۱) قرآن به آزادی عقیده تأکید می‌کند و می‌گوید: هیچ اجباری در دین نیست!
- ۲) قرآن به عقیده آزاد احترام می‌گذارد و می‌گوید: هیچ اجباری در دین نیست!
- ۳) قرآن به آزادی عقیده تأکید می‌کند و می‌گوید: هیچ اجباری در دین اسلام نیست!
- ۴) قرآن به عقیده آزاد داشتن تأکید کرده و می‌گوید: هیچ اجباری در دین نیست!

۵۲- عین الصحیح:

«لَا تُحَاوِلْ فِي بَيْتِ الْخِلَافِ بَلْ يَجُوَزُ أَنْ تُحَاوِلْ لِإِتْحَادِ الْأُمَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ»

- ۱) در پراکندن اختلاف تلاش نمی‌کنیم بلکه جاین می‌باشد که برای اتحاد امت مسلمان تلاش کنیم!
- ۲) در پراکندن اختلاف تلاش نمی‌کنیم بلکه اجازه داریم در راه اتحاد امت مسلمان تلاش کنیم!
- ۳) در پراکندن اختلاف تلاش نمی‌کنیم بلکه جایز می‌باشد برای اتحاد امت اسلامی تلاش کنیم!
- ۴) در اختلاف ایجاد کردن تلاش نمی‌کنیم بلکه برای اتحاد امت اسلامی کوشش می‌کنیم!

۵۳- عین الصحیح فی ترجمة الكلمات إلى الفارسية:

«العميل - العدو - الأحمر - خمس»

- ۱) مزدور - دشمن - قرمز - پنج
- ۲) مزدور - دشمن - دشمنی - سیاه - یک پنجم
- ۳) مزدور - دشمن - مشکی - پنجمین

۵۴- عین الصحیح فی الترجمة:

- ۱) إنَّ أَكْرَمَكُمْ أَنْقَاكُمْ!: همانا بزرگ‌ترین شما، با تقواترین شماست!
- ۲) لَا تَسْبِوا مَعْبُودَاتِ الْمُشْرِكِينَ!: معبدهای مشرکان را دشنام مدهید!
- ۳) إِسْلَامُ قَائِمٌ عَلَى حُرْيَةِ الْعَقِيْدَةِ!: آزادی عقیده یکی از استوارهای اسلام است!
- ۴) يَحَاوِلُ الْعَدُوُ لِلْغَدْوَانَ فَقَطْ!: دشمن فقط برای دشمن‌ها تلاش می‌کند!

٥٥- عین الصحيح فی ترجمة الكلمات إلى الفارسية:
«المُمْاشرة - ذِكْرِي الدَّكْرِ - إِنْ - إِحْتِفَاظِ»

- (٢) همراه - خاطرات مرد - اگر - حفظ کردن
(٤) همراه - خاطره مرد - همانا - حفظ کردن

- (١) همراهی کردن - خاطره مرد - همانا - حفظ کردن
(٣) همراهی کردن - خاطره مرد - اگر - حفظ کردن

٥٦- عین الخطأ حسب المعنى:
(١) الحَسَنَةُ وَ السَّيِّئَةُ ← المتضاد
(٣) الْعَرَبِيُّ وَ الْعَجَمِيُّ ← المتضاد

٥٧- عین الصحيح: «يتكتمم الدرس الرابع في الكتاب العربي عن الأمة الواحدة و حرية العقيدة في دين الإسلام»

- (١) درس چهارم در کتاب عربی از امت یکپارچه و آزادی عقیده در دین اسلام سخن می‌گوید!
(٢) درس چهارم از کتاب عربی درباره امت یکپارچه و آزاد بودن عقیده در دین اسلام سخن می‌گوید!
(٣) در کتاب عربی چهار درس از امت یکپارچه و آزادی عقیده‌ها در دین اسلام سخن می‌گوید!
(٤) چهار درس در کتاب درس عربی از امت یکپارچه و آزادی عقیده در دین اسلام سخن می‌گوید!

٥٨- عین الصحيح في الترجمة: «القرآن كتاب تجلّى الحرية و يدعونا ألا نعبد دون الله إلّاهًا»

- (١) قرآن کتاب جلوه‌گر شدن آزادی است و ما را فرا می‌خواند که خدایی جز خداوند را نپرسیم!
(٢) قرآن کتاب جلوه‌گر شدن آزادی است و ما را فرا می‌خواند که خدایی به غیر از خداوند را نپرسیم!
(٣) قرآن کتاب جلوه‌گر شدن آزادی است و ما را فرا می‌خواند که خدایی غیر از خداوند معبد مانباشد!
(٤) کتاب قرآن، کتابی برای جلوه‌گر شدن آزادی است و ما را فرا می‌خواند که خدایی غیر از خداوند نپرسیم!

٥٩- عین الصحيح حسب الأفعال و مصدرها:
(١) «تعامل» ← مصدر مضارعه «يتعامل»
(٣) «إدخال» ← فعل أم مصدره «أدخل»

٦٠- عین الصحيح في الترجمة:

- (٢) الأمهات يُجْلِسْنَ الْوَلَادَ! : مادران و فرزندان می‌نشینند!
(٤) قالت الزائرة: لا بأس! : زائر گفت: اشکال دارد!
(١) أَنْتَمْ تَعَارَفْتُمْ؟ : آیا شما با آن‌ها آشنا شدید؟

٦١- عین الأصح في الترجمة:

«هل سمعتم حوار شرطی الجمارك مع الزائر في حالة التفتيش؟»

- (١) آیا گفتگوی پلیس گمرکات با زائر را در این سالن بازرگانی شنیدید?
(٢) آیا گفتگوی مأمور گمرک با زائر را در سالن بازرگانی شنیدید?
(٣) آیا مکالمه پلیس گمرکات با زائر را در سالن بازرگانی شنیدید?
(٤) آیا مکالمه پلیس گمرکات با زائر در سالن را برای بازرگانی شنیده‌اید؟

٦٢- عین الصحيح في الترجمة:

«وَجَدَ الشَّرْطَى بَعْدَ تَفْتِيَشِ بَسِطِ فُرْشَةِ الْأَنْسَانِ فِي حَقِيقَةِ الزَّائِرِ ثُمَّ سَأَلَ مَا هَذِهِ الْجَبَوبُ؟»

- (١) پلیس پس از بازرگانی ساده‌ای مسوک را در کیف زائر پیدا کرد سپس پرسید این فُرصه‌ها چیست?
(٢) پلیس بعد از بازرگانی کردن از یکف زائر مسوک ساده‌ای را پیدا کرد سپس پرسید این حبوبات چیست?
(٣) پلیس پس از بازرگانی ساده‌ای از کیف زائر قرص‌هایی پیدا کرد سپس پرسید این مسوک برای کیست?
(٤) پلیس پس از بازرگانی ساده‌ای مسوک را در کیف زائر پیدا کرد سپس پرسید این حبوبات چیست؟

۶۳- عین الصحیح فی الترجمة:

«أشاهد في الحج خمس سُكَّان العالم و يتجلّى إتحاد الأمة الإسلامية كذلك في الحج»

- ۱) در حج یک پنجم ساکنان جهان را می بینیم و اتحاد امت اسلامی چنین در حج جلوه‌گر می شود!
- ۲) در حج یک ششم ساکنان جهان را می بینیم و اتحاد امت اسلامی چنین در حج جلوه‌گر می شود!
- ۳) یک پنجم ساکنان جهان را در حج می بینیم که چنین اتحاد امت اسلامی را در حج جلوه‌گر می کنند!
- ۴) یک پنجم ساکنان جهان در حج چنین اتحاد امت اسلامی را جلوه‌گر می کنند!

۶۴- عین الصحیح فی الترجمة:

«يأْمُرُنَا الْقُرْآنُ بِالْوَحْدَةِ وَإِجْتِنَابِ عَنْ بَيْتِ الْخَلَافِ وَيَقُولُ (وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا)»

- ۱) قرآن ما را به یک پارچگی امر می کند و به پراکندن اختلاف امر نمی کند و می گوید (همگی به ریسمان خداوند چنگ زنید و پراکنده نشوید)!
- ۲) قرآن ما را به یک پارچگی و دوری از پراکندن اختلاف امر می کند و می گوید (همگی به ریسمان خداوند چنگ زنید و پراکنده نشوید)!
- ۳) قرآن ما را به یک پارچگی و دوری از پراکنده شدن در اختلاف امر می کند و می گوید (همگی به ریسمان خداوند چنگ زنگ زند پس شما پراکنده نشوید)!
- ۴) قرآن ما را به یک پارچگی و دوری از پراکندن اختلاف امر می کند و پس می گوید (همگی به ریسمان خدا چنگ بزنید و پراکنده نشوید)!

۶۵- عین الصحیح فی الترجمة:

- ۱) أَجْلِسْنَ هَذَا الطَّفَلَ عَنْدَكِ! : این کودک نزد تو نشست!
- ۲) يَجْلِسُ الزَّائِرَةَ عَنْدَ حَقِيقَتِهَا! : زائر مرد نزد کیف خودش می نشیند!
- ۳) وَجَدْتُ الْحَبْوَبَ الْمَهْدَى فِي الْبَيْتِ! : قرصها را در خانه آرام پیدا کردم!
- ۴) أَنَا بِحَاجَةٍ إِلَى هَذِهِ الْكُتُبِ! : من به این کتاب‌ها نیاز دارم!

۶۶- عین الصحیح فی الترجمة:

«لا یقبل الشّعب الإیرانی أئی ضَخْطٍ و هم لا یتفرّقون عن الإتحاد الإسلاميّ»

- ۱) ملت ایرانی هیچ فشاری را نمی پذیرد و آنها از اتحاد اسلامی پراکنده نمی شوند!
- ۲) ملت ایران هیچ فشاری را نمی پذیرد و آنها از اتحاد اسلامی پراکنده نمی شوند!
- ۳) ملت ایرانی هیچ گونه سختی را نمی پذیرد و آنها از اتحاد اسلامی پراکنده نمی شوند!
- ۴) ملت ایران هیچ فشاری را قبول نمی کند و آنها از اتحاد دین اسلام پراکنده نمی شوند!

۶۷- عین الصحیح فی الترجمة: «من رئيس البلد؟، الذي يأمر المسؤولين و يتصحّهم لاداء واجباتهم. نعم هو القائد»

- ۱) رئیس سرزمین چه کسی است؟ کسی که به مسؤولها فرمان می دهد و آنها را به انجام تکلیف‌هایشان نصیحت می کند. آری او رهبر است!
- ۲) ریاست سرزمین با چه کسی است؟ کسی که به مسؤولها فرمان می دهد و آنها را به انجام تکلیف‌هایشان نصیحت می کند. آری او رهبر است!
- ۳) چه کسی مدیر سرزمین است؟ کسی که فرمان دادن به مسؤولها و نصیحت کردن آنها برای انجام تکلیف‌شان به عهده اوست. آری او رهبر است!
- ۴) چه کسی رئیس سرزمین است؟ کسی به مسؤولین فرمان می دهد و آنها را به انجام تکلیف‌هایشان نصیحت می کند. آری او رهبر است!

٦٨- عین الصحيح حسب المعنی:

(١) الجائز و المسموح ← متضاد

(٣) الإعصار: نوع من الرياح يعني الرياح الشديدة

(٢) الغصون: جزء من الشلوج

(٤) الجوال: ليس له بطارية

٦٩- عین الصحيح فی الترجمة: «هل تعلم أن في قشر الفواكه مثل البرتقال فيتامينات تتتفق منها أبدانا؟»

(١) آیا می دانی که در پوست میوه ها مانند پرتقال ویتامین هایی هست که بدن های ما از آنها سود می برد؟

(٢) آیا می دانی که در گروه میوه هایی مانند پرتقال ویتامین هایی هست که بدن های ما از آنها سود می برد؟

(٣) آیا این را می دانی که در پوست های میوه هایی مثل پرتقال ویتامین هایی که برای بدن هایمان ما سودمند است وجود دارد؟

(٤) آیا می دانی که در پوست میوه پرتقال ویتامین هایی هست که بدن های ما از آنها سود می برد؟

٧٠- عین الصحيح فی ترجمة الكلمات إلى الفارسية:

«القشر - ثلاثين دقيقة - المقابر - الصداع - الفرس»

(١) پوست - سی دقیقه - آرامگاه - سرد رد - اسب

(٣) پوست - سی دقیقه - آرامگاهها - درد - اسب سوار

(٢) پوست - دقیقه سی - آرامش - درد - اسب

(٤) پوست - سی دقیقه - آرامگاه - درد - اسب سوار

٧١- عین ما يدل على «التواضع»:

(١) رhero آن است که آهسته و پیوسته رود.

(٢) چاه مکن بهر کسی / اوّل خودت دوم کسی

(٣) افتادگی آموز اگر طالب فیضی / هر گز نخورد آب زمینی که بلند است

(٤) مرد آن است که در کشاکش دهر / سنگ زیرین آسیاب باشد

٧٢- عین ما يدل على مفهوم آية «واعتصموا بحبل الله جميعاً.....»

(١) مُشكَّ آنسَتْ که خود ببُويَد / نه آن که عطَّار بگوَيد

(٢) ما مدّعِيَان صَفَ اوّل بُويَد / از آخر مجلس شهداء را چیدند

(٣) متّحد باشید در راه خدا / چنگ آویزید بر این اتحاد

(٤) متّحد بُويَد و دشمن نَامِيَد / نَامِيَد خصلتِ ابلیس بُود

٧٣- «أرسل أبي صديقى إلى الحجرات و صديقى أخرج منها كتاباً يتكلّم عن اللغة العربية فنحن نشارك الآن في قراءة هذا

الكتاب» عین الصحيح:

(١) «أرسل» فقط الفعل الماضي في السؤال! (٢) «يتكلّم» فقط الفعل المضارع في السؤال!

(٤) في سؤال أربعة أفعال!

(٣) «نشارك» فعل أمر في السؤال!

٧٤- عین الصحيح للفراغين: «أنتما الإخوان و نحن معهم»

(٤) تعاشرتم - أتعامل

(٣) تعاشروا - نتعامل

(٢) تعاشروا - نتعامل

اقرأ النـص التـالـي و أـجـب عن الأـسـئـلـة بما يـنـاسـب النـصـ:

رسـالـة الإـسـلـام قـائـمة عـلـى أـسـاسـ المـنـطـقـ و إـجـتـنـابـ أـيـ إـسـاءـةـ و دـعـوـةـ النـاسـ إـلـى الإـتـحـادـ و التـعـاـيـشـ السـلـمـيـ و المـسـلـمـونـ يـعـلـمـونـ أـكـرـمـ الشـعـوبـ فـي الـعـالـمـ أـنـقـاـهـاـ و لـيـسـ الفـضـلـ إـلـى اللـوـنـ و لـافـضـلـ لـعـبـرـيـ عـلـى عـجـمـيـ و لـا لـأـسـوـدـ عـلـى أحـمـرـ و لـا أحـمـرـ لـأـسـوـدـ إـلـا بـالـتـقـوـيـ.

فـإـذـا يـشـاهـدـ المـسـلـمـونـ أـحـدـاـ قـالـ كـلـامـاـ يـفـرـقـ المـسـلـمـينـ فـيـعـلـمـونـ أـنـهـ جـاهـلـ أو عـالـمـ يـحـاـوـلـ بـثـ الخـلـافـ بـيـنـ صـفـوفـ المـسـلـمـينـ»

٧٥- رسـالـة الإـسـلـام قـائـمة عـلـى، عـيـنـ الخطـأـ:

- (١) إـتـحـادـ المـسـلـمـينـ
(٢) بـثـ الخـلـافـ فـيـ صـفـوفـ المـسـلـمـينـ
(٣) أـسـاسـ المـنـطـقـ
(٤) التـعـاـيـشـ السـلـمـيـ

٧٦- «الـفـضـلـ بـ بـيـنـ المـسـلـمـينـ فـقـطـ» عـيـنـ الصـحـيـحـ:

- (١) اللـوـنـ
(٢) عـرـبـيـةـ النـاسـ
(٣) عـجـمـيـةـ النـاسـ
(٤) التـقـوـيـ

٧٧- «أـحـدـ يـقـولـ كـلـامـاـ يـفـرـقـ المـسـلـمـينـ، عـيـنـ الصـحـيـحـ:

- (١) يـحـاـوـلـ لـبـثـ الخـلـافـ بـيـنـ المـسـلـمـينـ
(٢) يـحـاـوـلـ لـقـوـيـ المـسـلـمـينـ
(٣) يـحـاـوـلـ لـيـجادـلـ أـسـاسـ المـنـطـقـ

٧٨- عـيـنـ الصـحـيـحـ حـسـبـ النـصـ:

- (١) «تـشـاهـدـ» فـعلـ مـضـارـعـ مـصـدـرـهـ «مـشـاهـدـةـ»
(٢) «يـعـلـمـونـ» فـعلـ مـضـارـعـ مـصـدـرـهـ «تـعـلـيمـ»
(٣) «تـشـاهـدـ» فـعلـ مـضـارـعـ مـصـدـرـهـ «مـشـاهـدـةـ»
(٤) «بـثـ» فـعلـ مـاضـيـ فـيـ النـصـ

٧٩- «كـاتـبـ معـ صـدـيقـكـ فـإـنـ مـكـاتـبـكـ تـفـرـحـ صـدـيقـكـ» عـيـنـ الصـحـيـحـ حـسـبـ الجـملـةـ:

- (١) «كـاتـبـ»: فـعلـ مـاضـيـ
(٢) «تـفـرـحـ» بـهـ معـنـىـ «شـادـ كـرـدـ»
(٣) «تـفـرـحـ» بـهـ معـنـىـ «شـادـ مـىـ شـوـدـ»
(٤) «مـكـاتـبـ» مـصـدرـ لـاـ فعلـ

٨٠- «هـمـ عـنـ وـطـنـهـمـ فـأـتـمـ ياـ جـنـودـ عـنـ وـطـنـكـمـ» عـيـنـ الصـحـيـحـ لـلـفـرـاغـيـنـ:

- (١) دـافـعـواـ
(٢) دـافـعـواـ
(٣) دـافـعـواـ
(٤) يـدـافـعـونـ

٨١- عـيـنـ الصـحـيـحـ فـيـ تـعـرـيـبـ الـكـلـمـاتـ (بـالـعـرـبـيـةـ):

«مـهـمـانـهـاـ - پـایـینـ آـورـدـنـ - باـ هـمـ آـشـنـاـ شـدـنـ - کـالـاـهـاـ»

- (١) الضـيـوفـ - تـنـزـيلـ - تـعـارـفـ - الـبـضـائـعـ
(٢) الضـيـافـةـ - تـنـزـيلـ - تـعـارـفـ - الـبـضـائـعـ
(٣) الضـيـوفـ - نـزـولـ - تـعـرـيفـ - الـبـضـائـعـ

٨٢- «يـفـرـحـ الإـحتـفالـ زـمـلـائـيـ عـلـىـ حـدـ سـوـاءـ» عـيـنـ الصـحـيـحـ:

- (١) «سـوـاءـ»: مـمـكـنـ / الإـحتـفالـ = المـهـرـجـانـ
(٢) «سـوـاءـ»: جـداـگـانـهـ / الإـحتـفالـ = المـهـرـجـانـ
(٣) «يـفـرـحـ»: شـادـ مـىـ شـوـدـ / «زـمـلـاءـ»: هـمـ کـلاـسـيـهـاـ

٨٣- عـيـنـ ماـ فـيهـ المـصـدرـ فـقـطـ:

- (١) مـعاـشـرـةـ الإـخـوـانـ مـعـهـمـ فـيـرـ لـهـمـ!
(٢) ضـعـ فـيـ الفـرـاغـ فـعـلـاـ منـاسـبـاـ يـاـ طـالـبـ!

- ٨٤ «لا تتعجبوا من كثرة صلاة المؤمنين فإنهم يحاولون لعبادة الله و هم يعلمون إلهم يدخلهم الجنة» عین الصحيح:
- (٢) «لاتتعجبوا» مصدر مذکور
 - (٤) «يحاولون» فعل مصدر «حاول»
 - (٣) كلّ أفعال السؤال مضارع!

-٨٥ عین الصحيح فی الترجمة:

- (١) شَجَعُوا أَوْلَادَكُمْ لِلدِّفاعِ عَنِ الْإِسْلَامِ: فرزندان خود را برای دفاع از اسلام تشویق کردند.
- (٢) لَا تَعْجَبْ مِنْ إِجْتِهَادِ صَدِيقِكَ: از تلاش دوست خود تعجب نمی کنی.
- (٣) تَرْجِمُ الْأَفْعَالِ فِي الْجَمْلَةِ: فعلها را در جمله ترجمه کن.
- (٤) إِنْتَظِرِي صَدِيقِكَ فِي الْمَكْتَبَةِ: در کتابخانه منتظر دوست خود بودی.

-٨٦ عین الصحيح فی الترجمة:

- «تعاونوا على البر والتقوى لأن الإسلام يعلمنا التعاون ونحن نعلم أمره»
- (١) برای نیکی کردن و تقوا همکاری کنید زیرا اسلام به ما همکاری را یاد داده است و ما دستورش را یاد می گیریم!
 - (٢) برای نیکی کردن و تقوا همکاری کنید زیرا اسلام به ما همکاری را یاد می دهد و ما دستورش را یاد می گیریم!
 - (٣) برای نیکی کردن و پرهیزکاری همکاری کردن زیرا اسلام به آنها همکاری را یاد می دهد و ما دستورش را یاد می گیریم.
 - (٤) برای نیکی کردن و پرهیزکاری همکاری کنید زیرا اسلام به ما همکاری را یاد می دهد و ما دستورش را به دیگران آموزش می دهیم.

-٨٧ عین الصحيح فی صيغة النهي:

- (١) تُشارِكِين ← لا تُشارِكِي
- (٢) تَذَهَّبَان ← لا تَذَهَّبَان
- (٣) يَكْتُبُون ← لا يَكْتُبُون

-٨٨ إملأ الفراغ بالكلمة المناسبة: «في مدرستنا عشرة»

- (١) مُكِيفَةً
- (٢) مُكِيفَاتٍ
- (٣) مُكِيفَين

-٨٩ إنْتَخَبَ المناسب للفراغ: «النَّافِذَةُ مِنْ نَوَافِذِ الْمَدْرَسَةِ مُفْتوَحةٌ»

- (١) واحداً
- (٢) الأولى
- (٣) الأولى

-٩٠ عین الأصح والأدق في الجواب للترجمة أو التعريب أو المفهوم:

«باران زمین را با لباس سبز آراسته می کند و هر انسانی از دیدن آن شادمان می گردد!»:

- (١) زَيَّنَ الْمَطَرَ الْأَرْضَ بِاللَّبَاسِ الْأَخْضَرِ وَ كُلَّ إِنْسَانٍ تَبَهَّجُ مِنْ رَؤْيَتِهِ!
- (٢) تَزَيَّنَ الْأَمْطَارَ الْأَرْضَ بِاللَّبَاسِ الْأَخْضَرِ وَ كُلَّ إِنْسَانٍ تَبَهَّجُ مِنْ مَشَاهِدِهَا!
- (٣) زَيَّنَتِ الْأَمْطَارَ الْأَرْضَ بِلَبَاسِ أَحْضَرٍ وَ يَصِيرُ كُلَّ إِنْسَانٍ مَسْرُورًا مِنْ مَشَاهِدِهَا!
- (٤) يُزَيَّنُ الْمَطَرُ الْأَرْضَ بِاللَّبَاسِ الْأَخْضَرِ وَ يَتَبَهَّجُ كُلَّ إِنْسَانٍ مِنْ رَؤْيَتِهَا!

٩١- عین الأصح و الأدق في الجواب للترجمة:

«ثُوَّرَ الْأَمُّ الْحُنُونَ لَنَا السَّعَادَةُ لَكِي لَا يَتَعَبُنَا شَيْءٌ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ!»:

- ١) مادری مهربان خوشبختی را برایمان می‌سازد که در این زندگی از چیزی خسته نشویم!
- ٢) مادر مهربان برایمان خوشبختی را فراهم می‌کند تا چیزی در این زندگی ما خسته نکند!
- ٣) برای این که در زندگی از چیزی ملوو نشویم، مادر مهربان برایمان خوشبختی را می‌سازد!
- ٤) سعادت را مادر مهربانمان فراهم می‌سازد تا چیزی نتواند ما را در این زندگی خسته کند!

٩٢- عین الأصح و الأدق في الجواب للترجمة أو التعریف أو المفهوم:

«فَضَلَّ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا»: خداوند.....

- ١) مجاهدان را برابر فرماندهان به پاداش بزرگی برتری داده است!
- ٢) جهادکنندگان را به اندازهٔ ثواب‌های زیادی بر نشستگان فضیلت بخشدید!
- ٣) مجاهدان را برابر بازنشستگان به اجر بزرگی برتری داده است!
- ٤) به جهادگران نسبت به فرماندهان پاداش بزرگتری بخشدیده است!

٩٣- إملأ الفراغ بالكلمة المناسبة: «في مدرستنا عَشَرَةُ».

- ١) مُكِيفًا
- ٢) مُكِيفَةً
- ٣) مُكِيفاتٍ
- ٤) مُكِيفَين

٩٤- «إِلَزَمَ التَّفْكِيرُ وَالْتَّعْلِمُ فَهُمَا أَمْرَانِ قد شَجَّعَ الإِسْلَامَ الْمُسْلِمِينَ بِهِمَا مِنْذَ ظَهُورِهِ!»:

- ١) همراه تفکر و آموختن باش، زیرا این امور از ابتدای ظهور اسلام مورد تأکید بوده و مسلمانان به آن تشویق شده‌اند!
- ٢) تفکر و تعلیم بر تو واجب است، چه این دو امر همان است که اسلام از ابتدای ظهور به مسلمانان تأکید کرده است!
- ٣) بر تفکر و آموزش متعهد باش، زیرا آن‌ها اموری هستند که اسلام از ابتدای ظهورش مسلمین را بدان‌ها تشویق کرده است!
- ٤) پای‌بند تفکر و یادگیری باش، چه آن‌ها دو امری هستند که اسلام از ابتدای ظهورش مسلمین را بدان‌ها تشویق کرده است!

٩٥- «قد يلقى الشاب نفسه بسبب أخطائه في بئر، الخروج منها صعب كثيراً!»:

- ١) آن جوان به خاطر خطاهایش گاهی خویشتن را در چاهی می‌بیند که خروج از آن سخت است!
- ٢) آن جوان که برا اشتباهاتش خود را در چاه می‌اندازد، بیرون آمدنش از آن خیلی دشوار است!
- ٣) گاهی جوان به خاطر اشتباهاتش خود را در چاهی می‌اندازد که خارج شدن از آن بسیار دشوار می‌باشد!
- ٤) گاهی یک جوان به علت اشتباهاتش خود را در چاهی می‌بیند که بیرون آمدن از آن خیلی سخت می‌باشد!

٩٦- «هناك نوع من التمل لا يستطيع أن يقاوم أمام الأربعين درجة من الحرارة إلا عشر دقائق!»:

- ١) نوعی مورچه وجود دارد که در برابر ۴۰ درجه حرارت فقط ۱۰ دقیقه می‌تواند مقاومت کند!
- ٢) یک نوع مورچه وجود دارد که در برابر بیش از ۴۰ درجه حرارت تنها ۱۰ دقیقه مقاومت می‌کند!
- ٣) نوعی از مورچه‌ها آن‌جا موجود است که در مقابل حرارت ۴۰ درجه‌ای به جز ۱۰ دقیقه مقاومت نمی‌کند!
- ٤) یک نوع از مورچه‌ها هستند که نمی‌توانند در مقابل حرارت بیش از ۴۰ درجه بیشتر از ۱۰ دقیقه مقاومت کنند!

۹۷- «بدبین در هر فرصتی سختی را می‌بیند، اما خوشبین در هر سختی‌ای فرصت را می‌بیند!»:

(۱) المتشائم یری الصعوبة في كلّ فرصة، أمّا المتفائل فيرى الفرصة في كلّ صعوبة!

(۲) يرى المتشائم صعوبة في كلّ فرصة، فأمّا المتفائل فيرى فرصة في كلّ الصعوبة!

(۳) المتشائم لا يجد صعوبة إلّا في كلّ فرصة، و لا يجد المتفائل فرصة إلّا في كلّ الصعوبة!

(۴) لا يجد المتشائم الصعوبة إلّا في كلّ فرصة، و لا يجد المتفائل فرصة إلّا في كلّ صعوبة!

۹۸- «إنَّ الشاعر الحقيقي يشجع شباب مجتمعه على الانتفاع من فرص الحياة للوصول إلى المجد!»:

(۱) شاعر واقعی جوانان جامعه‌ی خویش را به بهره بردن از فرصت‌های زندگی برای رسیدن به عظمت تشویق می‌کند!

(۲) شاعر حقيقی است که فرزندان اجتماع خود را به بهره‌گیری از فرصت حیات برای وصول به مجد و عظمت تشجیع می‌کند!

(۳) قطعاً شاعر حقيقی کسی است که فرزندان جامعه‌اش را به استفاده از فرصت‌های حیات برای دست‌یابی بر مجد و عظمت برمی‌انگیزد!

(۴) مسلماً یک شاعر واقعی جوانان اجتماع‌اش را به غنیمت شمردن فرصت‌های زندگی برای دست یافتن بر مجد و بزرگی فرا می‌خواند!

۹۹- (لا تُبِطِّلُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمُنَّ وَ الْأَذِى)، عَيْنَ الْأَقْرَبِ مِنْ مَفْهُومِ الْآيَةِ:

(۱) آفة الفتی المنة!

(۲) بهشت به سرزنش نیرزد!

(۳) المنة تهدم الأبنية!

۱۰۰- «تمسکوا بجناحی العلم و جائبو من كسل!»:

(۱) به دو بال علم و عمل متمسک شوید و از کسی که تنبی کرده دوری کنید!

(۲) به دو بال دانش و عمل تمسک جستند و از کسی که تنبی کرده دوری کردند!

(۳) به بال‌های علم و عمل تمسک جویید و از تنبی دوری کنید!

(۴) به بال‌های علم و دانش چنگ زدند و از تنبی دوری کردند!

۱۰۱- «گویا شنیدن آیات قرآن زندگی تو را تغییر داده است!» عَيْنَ التَّعْرِيبِ الصَّحِيحِ:

(۱) كائِنَ غَيْرِتُ حَيَاتِكِ بَعْدَ أَنْ تَسْتَمِعَ إِلَى آيَاتِ الْقُرْآنِ!

(۲) كائِنَ الإِسْتَمَاعُ إِلَى آيَاتِ الْقُرْآنِ تَغْيِيرَ حَيَاتِكِ!

(۳) كائِنَ إِسْتَمَاعُ الْآيَاتِ الْقُرْآنِ قَدْ غَيَّرَ الْحَيَاةَ لَكِ!

(۴) كائِنَ إِسْتَمَاعُ آيَاتِ الْقُرْآنِ غَيَّرَ حَيَاتِكِ!

۱۰۲- «در این سال تحصیلی درباره‌ی روش درست یادگرفتن، با معلم خود نامه‌نگاری می‌کنی؟» عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي التَّعْرِيبِ:

(۱) هل تکاتب معلمک حول الأسلوب الصحيح للتلّفیظ في هذه السنة الدّرّاسیّ؟

(۲) هل تکاتب معلمک حول الأسلوب الصحيح للتلّفیظ في هذا العام الدّرّاسیّ؟

(۳) هل تكتب المعلم في هذا العام الدّرّاسی عن أسلوب صحيح للتلّفیظ؟

(۴) هل تکاتبین معلمک حول أسلوب الصحيح للتلّفیظ في هذه العام الدّرّاسی؟

١٠٣ - (هل يستوي الذين يعلمون و الذين لا يعلمون)؛ المفهوم هو:

- (١) لا يفرق الدين بين العلماء والجاهلين!
(٢) العالم أرفع من الجاهل شأنًا!
(٣) الإسلام يؤكّد التّساوي بين جميع الناس!

١٠٤ - «هنگامی که میهمانان من آمدند، به آن‌ها خوش‌آمد گفتم و کنار آن‌ها نشستم!» عین التعریب الصحیح:

- (١) عندما جاء الضيوف رحّبت بهم وأجلستهم عندهم!
(٢) لما جاء ضيوف في رحّبت بهم وأجلستهم عندي!
(٣) عندما وصل ضيوفي أرحب بهم وجلست إلى جانبهم!
(٤) لما جاء ضيوف في رحّبت بهم وجلست عندهم!

١٠٥ - أى عبارة ما جاء فيها فعل مزيد ثلاثي بزيادة حرفين؟

- (١) إمتلأت قلوبنا سروراً حينما ساعدنا المسكين!
(٢) تعلّموا القرآن فإنه أحسن الكلام!
(٣) إنما يتقبل الله من المؤمنين!
(٤) يا رجال! هل تُقاتلون سبط النبي الأكرم؟!

١٠٦ - عین الأصحّ و الأدقّ فی الجواب للترجمة أو التعریب أو المفهوم.

«به کسی که از تو ضعیف‌تر است درس را یاد بده تا درس‌های خود را به خوبی یاد بگیری.»:

- (١) علّمي الدرس من أضعف منك حتى تعلّمين دروسك جيداً.
(٢) تعلّم الدرس من أضعف منك حتى تعلم دروسك جيداً.
(٣) علم الدرس من أضعف منك حتى تعلم دروسك جيداً.
(٤) تعلم الدروس ممّن هو أضعف منك حتى تعلم الدروس أحسن.

١٠٧ - عین العبارة التي ما جاء فيها فعل مزيد من باب «أفعال»:

- (١) أجلسن والدتك العجوز عندك.
(٢) أنا أجلسن على مسندك لحظةً جلوس الملوك.
(٣) العسل لا يفسد الاسنان على خلاف السُّكريات الأخرى.
(٤) أظهرت ظاهرةً «قوس قزح» ألوانها الجميلة في الأيام الماطرة.

١٠٨ - کم فعلاً مزيداً بزيادة حرف واحد فی العبارة التالية؟

«المسلمون في إسبانيا» أبدعوا دولة نشرت حضارةً تساعد البلاد الإسلامية و لكن بعد ما تفرّقوا تغلب العدو عليهم فخرج المسلمون منها».

- (١) إثنان (٢) ثلاثة (٣) أربعة (٤) خمسة

www.my-dars.ir

١٠٩ - عین الصحيح فی فعل العبارة «الآف المسلمين رسائل عديدة»:

- (١) فعل ماضٍ - للغائب - مزيد ثلاثي بحروفين من باب تفعيل
(٢) للغائب - للغائب - مزيد ثلاثي
(٣) مجرد ثلاثي - متعد - للمخاطب
(٤) مزيد بحرف واحد - للغائبة - لازم

١١٠ - عین الخطأ لما أشير إليه بخط فی العبارة: «تعودنا أن نؤمن غضب الملوک بتقدیم الهدايا.»

- (١) مصدر من باب تفعيل - مفرد
(٢) مصدر من باب تفعيل - مشتق و صفت مشبهه
(٣) اسم - مفرد مذكر - جامد

١١١- عین الخطأ في التشكيل.

«قللت له انظر إلى القطرة الصغيرة كيف تحدث الثقب الكبير في الصخرة بضمودها!»:

- ١) الصَّغِيرَةُ - تَحْدِثُ - الْكَبِيرُ
٢) الْقَطْرَةُ - الصَّغِيرَةُ - الثَّقْبُ
٣) الْكَبِيرُ - الصَّخْرَةُ - ضَمُودُهَا
٤) قُلْتُ - أَنْظَرُ - تَحْدِثُ

١١٢- عین الأصحّ و الأدقّ في الجواب للترجمة أو المفهوم أو التعريب.

«مواجهة المتاعب تقوّي الإنسان في حياته لأنّه يحتاج إليها دائمًا!»:

- ١) مواجهه شدن انسان با سختی‌ها در زندگی‌اش تقویت‌کننده است زیرا نیاز دائمی اوست!
٢) رویارویی با سختی‌ها انسان را در زندگی‌اش قوی می‌کند زیرا او همواره به آن‌ها نیاز دارد!
٣) مواجهه انسان با سختی تقویت‌کننده‌ای برای اوست چه او همواره به آن نیاز داشته است!
٤) روبرو شدن با سختی انسان را در زندگی تقویت می‌کند چه او نیازمند همیشگی به آن‌ها است!

١١٣- عین الأصحّ و الأدقّ للجواب عن الترجمة أو المفهوم أو التعريب.

«علم ولد القرآن وهو شاب حتى تختلط الدروس القرآنية بلحمه و دمه!»:

- ١) باید به فرزند خود قرآن بیاموزی زمانی که او جوان است، آن‌گاه قرآن و دروسش با گوشت و خونش می‌آمیزد!
٢) فرزند خود را در حالی که جوان بود قرآن آموختی تا این که همه درس‌های قرآن با گوشت و خونش در هم آمیخته شد!

٣) فرزندت را قرآن بیاموز در حالی که جوان است تا درس‌های قرآنی با گوشت و خون او بیامیزد!

٤) اگر از دوران جوانی به فرزندت قرآن بیاموزی، دروس قرآنی با خون و گوشت او آمیخته می‌شود!

١١٤- عین الخطأ في التشكيل.

«عندما قدم الخادم الطعام لسيدة، سقطت قطرة منه على قميصه فغضب و أمر بقتله!»:

- ١) الْخَادِمُ - سَقَطَتْ - قُطْرَةً
٢) قَدِيمٌ - الطَّعَامُ - سَيِّدَهُ
٣) عِنْدَمَا - قَمِيصٍ - غَضِيبٌ - أَمْرٌ
٤) عِنْدَمَا - قَمِيصٍ - قَتْلٌ

١١٥- عین الصحيح للفراغ: «الأمهات أطفالهن في الحفلة.»

- ١) يُجلِّسُنَّ ٢) يَجلِّسُنَّ ٣) جَلِّسَنَ ٤) أَجْلِسَنَ

١١٦- عین الصحيح للفراغ: «..... ف..... المدير و نصحتنا و من عملنا القبيح.»:

- ١) تضرَّبَنا - تَدَخَّلَ - تَدَهَّنَا ٢) ضَرَبَنَا - أَدْخَلَ - تَدَهَّنَا ٣) تَضَرَّبَنا - تَدَهَّنَا - تَدَخَّلَ ٤) ضَرَبَنَا - دَخَلَ - تَدَهَّنَا

١١٧- عین الخطأ في تعیین المصدر:

- ١) تَعْلَمُ ← تَعلِيمٌ ٢) شَارَكَ ← مُشارِكةً ٣) يَنْبَغِي ← ابْنَاعَثٍ

١١٨- عین الصحيح للفراغ: «والدتي المريضة يَدَها على سرير المستشفى.»

- ١) تَحرَّكٌ ٢) تَحرَّكَتْ ٣) حَرَّكَتْ

۱۱۹- عین الاصح و الادق فی الترجمة.

«انزعجت ممن يوذى الناس و يواجههم بخلق سيء!»:

- ۱) کسی که مردم را آزار می دهد و با آنان بدرفتاری می کنند، مرا ناراحت می کند!
- ۲) از کسی که با آزار رساندن به مردم با آنان با اخلاق بد مواجه می شود، ناراحت شدم!
- ۳) من از کسی که مردم را اذیت می کند و با آنان با فتاری بد برخورد می کند، ناراحت شدم!
- ۴) من از کسی که مردم را مورد آزار قرار می دهد و با بداخللاقی با آنها برخورد می کند، ناراحتم!

۱۲۰- عین الصحيح فی الترجمة أو المفهوم:

- (ادفع باللّٰهِ هٰيَ أَحْسَنُ فِإِذَا الَّذِي يَنْهَاكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةً كَائِنَهُ وَلِيُّ حَمِيمٌ): بدی و زشتی دیگران را
۱) با بهترین شیوه پاسخ بده تا کسی که میان تو و او دشمنی است، همچون دوستی صمیمی گردد.
۲) به خوبی دفع کن که در نتیجه این کار، میان آنان که با تو دشمنند، دوستی برقرار شود.
۳) به نیکویی پاسخ دهید تا کسانی که با شما دشمنی دارند، همچون دوستان صمیمی تان گردند.
۴) با نیکوترین روش دفاع کن تا کسی که میان تو و او دشمنی است نیز حامی و پشتیبان تو شود.

۱۲۱- عین الصحيح فی الترجمة أو المفهوم. (أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَاهِلَهُمْ بِاللّٰهِ هٰيَ أَحْسَنُ):

- ۱) با دانش و فرمان نیک به راه پروردگارت دعوت کن و با آنان به خوبی گفت و گو کن.
- ۲) حکیمانه با اندرز نیکو به راه پروردگارتان فراخوانید و به شیوه خوبی با آنان گفت و گو کنید.
- ۳) با دانش و اندرز نیکو به راه پروردگارت فراخوان و با آنان به شیوه‌ای که بهتر است، گفت و گو کن.
- ۴) بهترین شیوه برای جدال آنست که با حکمت و پند نیک آنان را به راه پروردگارت دعوت کنی.

۱۲۲- عین الخطأ عن المصدر للأفعال التالية:

- ۱) ابْتَسَمَ ← تَبَسَّمٌ ۲) اسْتَعْفَرُوا ← اسْتِغْفارٌ ۳) انْقَطَعْنَا ← اِنْقِطَاعٌ ۴) تَكَلَّمْتُمْ ← تَكَلَّمُ

۱۲۳- «أَلْهَمَنَا اللّٰهُ طَاعَتَهُ وَجَبَّنَنَا مَعْصِيهِ!» عین الترجمة الصحيحة:

- ۱) پروردگار! اطاعت و بندگی را بر ما ارزانی دار و ما را از معصیت خویش دور ساز!
- ۲) پروردگار فرمانبرداری خود را به من الهام کرد و نافرمانی اش را از من دور ساخت!
- ۳) پروردگار! بندگی خویش را بر ما الهام کن و ما را از معصیت و گناه دور ساز!
- ۴) خداوند بندگی خویش را به ما الهام کرد و ما را از نافرمانی اش دور ساخت!

۱۲۴- «كَلَمُ النَّاسِ عَلَى قَدْرِ عَقُولِهِمْ!» عین الانسب فی المفهوم:

- ۱) زبان در دهان ای خردمند چیست؟ / کلید در گنج صاحب هنر
- ۲) تا مرد سخن نگفته باشد / عیب و هنر شنه فته باشد
- ۳) چون سر و کارت به کودکها فتاد / پس زبان کودکی باید گشاد
- ۴) مردم همه عیب بین مردم شده‌اند / در عیب گرفتن نکند گم شده‌اند

۱۲۵- عین الاصح و الادق فی الأجرة للترجمة:

«اللَّهُمَّ مَا عَرَفْنَا مِنَ الْحَقِّ فَحَمِّلْنَا وَمَا فَصَرَنَا عَنْهُ فَبَلَغْنَا!»:

- ۱) خداوندا آنچه را که از حق شناختیم ما را به پذیرش آن مجبور کن و به آنچه کوتاهی کردیم ما را برسان!
- ۲) پروردگارا آنچه از حق به ما شناساندی ما را بر آن وادر کن و ما را به آنچه کوتاهی نمودیم، برسان!
- ۳) خداوندا ما را به آنچه از حق نشناختیم وادر کن و هرچه کوتاهی کردیم ما را به آن برسان!
- ۴) پروردگارا آنچه را از حق به ما شناساندی ما را به (پذیرش) آن وادر کن و آنچه را که ما از آن کوتاهی کردیم، ما را به آن برسان!

١٢٦ - عین الأصحّ و الأدقّ في الترجمة:

«شجّعنا صديقنا على التمسّك بالقيم الإنسانية و منعنا أن نحاكي الآخرين!»:

- (١) دوست ما، ما را به پاییندی به ارزش‌های انسانی تشویق کرد و از اینکه از دیگران تقلید کنیم، بازداشت!
- (٢) ما دوستمان را به تمسمک به ارزش‌های انسانی تشویق کردیم و از اینکه از دیگران پیروی کند بازداشتم!
- (٣) به تشویق دوستمان به ارزش‌های انسانی پاییند شدیم و از تقلید کردن از دیگران منع شدیم!
- (٤) دوستمان به تمسمک به ارزش‌های انسانی تشویق کرد و ما را از پیروی کردن از سایر مردم بر حذر داشت!

١٢٧ - «كما يقطع النجّار الأخشاب تنمو الشّجرة في الغابة» عين الصّحيح في التشكيل:

- (١) يقطعُ - النَّجَّارُ - الشَّجَرَةُ
- (٢) يقطعُ - النَّجَّارُ - الْأَخْشَابُ
- (٣) يقطعُ - النَّجَّارُ - الشَّجَرَةُ
- (٤) يقطعُ - النَّجَّارُ - الْأَخْشَابِ

١٢٨ - «هل تعلمون أنّ العلماء المسلمين قد ألقوا رسائل و كتبًا عديدة في المجالات المختلفة؟!»:

- (١) آیا می دانستید که دانشمندان مسلمان بسیاری از رساله‌ها و کتاب‌ها را در زمینه‌های مختلفی تألیف می‌کنند؟!
- (٢) آیا می دانید که دانشمندان مسلمان رساله‌ها و کتاب‌های بسیاری را در زمینه‌های مختلف تألیف کرده‌اند؟!
- (٣) آیا می دانستید که دانشمندان مسلمان رساله‌ها و کتاب‌های مختلف را در زمینه‌های گوناگون تألیف کرده‌اند؟!
- (٤) آیا می دانید که دانشمندان مسلمانان رساله‌ها و کتاب‌هایی بسیار در زمینه‌های مختلف تألیف کردند؟!

١٢٩ - عین الصّحيح:

- (١) یرید الأعداء أن يجرّونا إلى التبعية والأسر و ينهبوا ثرواتنا! دشمنان می خواهند ما را به وابستگی و اسارت بکشانند و ثروتمن را غارت کنند!
- (٢) شاهدنا المعلم وأجلسناه إلى جانبنا و رحّبنا به!: معلم را دیدیم و در کنارش نشستیم و به ما خوش‌آمد گفت!
- (٣) وضعّت سلاحی على الأرض و ندمت عن عزمي لصيـد الظـبـىـ!: سلاح را بر زمین گذاشتیم و از تصمیم برای کشتن آهو پیشیمان شدم!
- (٤) تمر الجبال أمـام عـينـيـكـ و سـبـبـ ذـلـكـ دورـانـ الـأـرـضـ و حرـكـتهاـ!: کوه‌ها در مقابل چشمانت عبور می‌کنند و دلیل آن چرخش زمین و حرکت آن است!

١٣٠ - عین الأصحّ و الأدقّ في الجواب للترجمة:

«ذكـرـ اللـهـ الـذـى يـسـاعـدـ الـمـسـتـغـيـثـينـ يـسـكـنـ آـلـمـىـ عـنـ عـجـزـ!ـ»:

- (١) ذکر خداوندی که دادخواهان را یاری می‌کند، دردهایم را به وقت ناتوانی ام آرام می‌نماید!
- (٢) یاد خدا که یاری گر بینوایان است، دردهایمان را هنگام ضعف تسکین می‌دهد!
- (٣) یاد خدایی که درد را در زمان دردمندی آرام می‌کند، دادخواهان را یاری می‌کند!
- (٤) ذکر اللـهـ کـهـ یـارـیـ خـواـهـانـ رـاـ کـمـکـ کـرـدـهـ استـ،ـ درـدـهـایـمـ رـاـ هـنـگـامـ نـاتـوانـیـ تسـکـینـ مـیـ کـنـدـ!

١٣١ - عین الصّحيح في الترجمة أو المفهوم:

عـيـنـ الخطـأـ فـيـ مـفـهـومـ الـآـيـاتـ الـتـالـيـةـ:

- (١) (وَ جَادِلُهُم بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ): الْجِدَالُ هـوـ الـحـلـ الـأـحـسـنـ
- (٢) (وَ شـاـوـرـهـمـ فـيـ الـأـمـرـ): الـأـمـرـ بـالـمـشـوـرـةـ
- (٣) (وَ عـبـادـ الرـَّحـمـنـ الـذـيـنـ يـمـشـوـنـ عـلـىـ الـأـرـضـ هـوـنـاـ): عـدـمـ التـكـبـرـ
- (٤) (أـحـسـنـ كـمـاـ أـحـسـنـ اللـهـ إـلـيـكـ): اجـتـنـابـ الإـسـاءـةـ إـلـىـ النـاسـ

١٣٢- عین الصحيح لکل فراغ:

..... المُدَرَّسُ الطَّلَابُ فَ..... مِنْ كثیراً!

٤) عَلَمْ - عَلَمْ - هُمْ

٣) عَلَمْ - عَلَمْ - هُ

٢) عَلَمْ - تَعْلَمُوا - هُمْ

١) تَعْلَمْ - عَلَمُوا - هُمْ

١٣٣- عین الصحيح عن المصدر للأفعال التالية:

٤) تَعْرَفَ ← تعریف

٣) تَحَوَّلَ ← تحوّل

٢) تَجْلِسُ ← إجلال

١) تَشَابَهُ ← تشابه

١٣٤- عین المناسب للفراغ في العبارة التالية: «يا عَمَّا البضائع!»

٤) نَزَّلُوا

٣) أَنْزَلُوا

٢) أَنْزَلُوا

١) نَزَّلُوا

١٣٥- عین الصحيح في الترجمة:

١) هم يقيمون الصلاة: آن دو نماز را برابر می دارند.

٢) الورع من علامات المؤمن: راستگویی از نشانه های مؤمن است.

٣) السابعة وعشرون دقيقة: هفت و بیست دقیقه.

٤) علمت صديقی الكيمياء: دوستم شیمی را آموخت.

١٣٦- انتخب الأقرب في مفهوم هذه الآية: «إِرْجِعِي إِلَى زَبَّكَ»

١) تو اول بگو با کیان زیستی / من آنگه بگویم که تو کیستی

٢) (فاذکرونی اذکرُوكُمْ)

٣) (كُلُّ نَفْسٍ ذَاقَتُ الْمَوْتَ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ)

٤) توانی دلی به دست آور / که دل شکستن هنر نمی باشد

١٣٧- «سافرنا مع أصدقائنا إلى المدائن حتى نشاهد طاق كسرى» عین الصحيح حول هذه الجملة:

١) «سافرنا»: فعل مضارع و الجملة فعلیه

٢) «أصدقاء»: جمع التكسير و مفرده «صدق»

٣) «نشاهد»: فعل مضارع مین باب «مفاعلة»

٤) «نشاهد»: فعل مضارع مین باب «نَمَاعُلْ»

١٣٨- انتخب الجواب المناسب لهذا السؤال: «ماذا في هذه الحقيقة؟»

١) فيه كتاب و دفتر!

٢) في هذه الحقيقة كتاب!

٣) في ذلك الحقيقة كتاب لي!

١٣٩- عین الصحيح في الترجمة أو المفهوم:

«فَلَمَّا قَدِرَ اللَّهُ عَلَى أَنْ يَنْزَلَ آيَةً وَ لَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ»:

١) بگو خدا توانست که آیه ای را نازل می کند اما بیشتر آنها نمی دانند!

٢) بگو همانا خداوند توانست که نشانه ای را بفرستد اما بیشتر آنها نمی دانند!

٣) بگو که خداوند می تواند نشانه اش را بفرستد ولی بسیاری از آنها نخواهند دانست!

٤) بگو قطعاً خدا خواهد توانست آیه ای را نازل کند ولی بسیاری از آنها ندانستند!

۱۴۰- عین الخطأ في ترجمة العبارات التالية:

- ۱) لَكُلْ دَنْبٌ تَوْبَةٌ إِلَّا سُوءُ الْخَلْقِ! هر گناهی به جز بدرفتاری توبه‌ای دارد!
- ۲) الْعِلْمُ يَحِرُّسُكَ وَ أَنْتَ تَحْرُسُ الْمَالَ! دانش تو را حفظ می‌کند و تو از دارایی محافظت می‌کنی!
- ۳) إِذَا مَاتَ الْإِنْسَانُ انْقَطَعَ عَمَلُهُ إِلَّا مِنْ ئِلَامٍ! آن‌گاه که آدمی بمیرد، عملش جز از سه چیز، کوتاه گردد!
- ۴) إِجْعَلْنِي فِي عَيْنِي صَغِيرًا وَ فِي أَعْيْنِ النَّاسِ كَبِيرًا! مرا در چشم خود کوچک گردان تا مردم را بزرگ ببینم!

۱۴۱- عین الأصح و الأدق في الجواب للترجمة:

«تعارفوا في قاعة مطار مشهد المقدسة و تكلموا باللغة العربية مع موظف الجوازات.»:

- ۱) در سالن قطار مشهد مقدس با هم آشنا شوید و به زبان عربی با کارمند گذرنامه‌ها صحبت کنید.
- ۲) در سالن فرودگاه مشهد مقدس با هم آشنا شدند و به زبان عربی با کارمند گذرنامه‌ها صحبت کردند.
- ۳) شما در سالن قطار مشهد مقدس با هم آشنا می‌شوید و با کارمند گذرنامه به زبان عربی صحبت می‌کنید.
- ۴) در سالن فرودگاه مشهد مقدس با هم آشنا می‌شدند و با کارمند گذرنامه به زبان عربی صحبت می‌کردند.

۱۴۲- عین الأصح و الأدق في الجواب للترجمة:

«في السنوات الماضية، كان الناس يتزايدون في شمال أفريقيا تعايشاً سليماً.»:

- ۱) در سال‌های گذشته، مردم در شمال آفریقا به طور مساملمت‌آمیزی با یکدیگر هم‌زیستی می‌کردند.
- ۲) در قرون گذشته، مردم در شمال آفریقا به طور مساملمت‌آمیزی زندگی می‌کردند.
- ۳) در سال‌هایی که گذشته است، مردم به طور مساملمت‌آمیزی با هم در شمالی‌ترین نقطه آفریقا زندگی می‌کنند.
- ۴) در سال‌های پیشین، مردم هم‌زیستی مساملمت‌آمیزی را در شمال آفریقا با هم داشتند.

۱۴۳- عین الخطأ:

- ۱) الغرابان يتحدّثان عن أخبارِ الغابة.: دو کلاع درباره خبر دادن به جنگل صحبت می‌کردند.
- ۲) أنا عذرٌ عن عمله.: من درباره کارش عذر او را پذیرفتم.
- ۳) شَجَعَ الْمَعْلُمُ هَذَا الطَّالِبُ عَلَى دَرْوِسِهِ.: معلم این دانش‌آموز را بر درس‌هایش تشویق کرد.
- ۴) الْأَبُ كَمَلَ كَلَامَهُ بِأَبِيَّاتٍ جَمِيلَةٍ.: پدر سخن‌ش را با بیت‌هایی زیبا کامل کرد.

۱۴۴- عین الصحيح في المفهوم أو المفردات أو المحاورات:

عین الصحيح للفراغ: (قل سيروا في الأرض كيف الخلق)

- ۱) فانظروا - بدأ
- ۲) فانتظروا - ابتدأ
- ۳) فنظروا - بدأ
- ۴) فانتظروا - ابتدء

۱۴۵- «وَ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَ آتُوا الزَّكَاةَ وَ مَا تُقْدِمُوا لِأَنفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ»:

- ۱) و نماز بخوانید و زکات بدھید و آن‌چه که بهترین است برای خود پیش فرستید تا آنرا نزد خداوند بیابید!
- ۲) و نماز را برپا دارید و زکات را از بهترین چیزی که پیش خودتان است پردازید تا آنرا نزد خداوند بیابید!
- ۳) و نماز را بر پای دارید و زکات بدھید و هر چه را از کار نیک برای خودتان پیش بفرستید آنرا نزد خداوند می‌باید!
- ۴) و نماز بخوانید و زکات پردازید و هرچه را از خوبی است برای خود پیش فرستید تا آنرا نزد خداوند بیابید!

١٤٦ - عین الأصح و الأدق في الترجمة أو المفهوم.

عین الخطأ في الترجمة:

- ١) يتجلّى إتحاد الأمة الإسلامية في صور كثيرة: اتحاد امت اسلامی به شکل های مختلفی جلوه گر می شود،
- ٢) منها إجتماع المسلمين في مكان واحد في الحجّ: يكى از آنها جمع شدن مسلمانان در يك مكان واحد در حجّ است،
- ٣) المسلمين خمس سكان العالم: مسلمانان پنجاه درصد جمعیت جهان اند،
- ٤) يعيشون في مساحة واسعة من الأرض!: در مساحت پهناوری از زمین زندگی می کنند!

١٤٧ - عین الخطأ:

- ١) الفلم الذي لا يجوز لنا مشاهدته ← غير مسموحة
- ٢) الذي يخدم أعداء الوطن و يعمل لمصالحهم ← العميل
- ٣) الشيء الذي نحتاج إليه عند الدخول في سائر البلاد ← جواز
- ٤) هذه قطعة من الجوال تفرغ بعد مدة من استخدام الجوال ← فرشاة

١٤٨ - ما هو الصحيح للفراغ؟ «يا عزيزتي لماذا لا ما أقول؟»

- (٤) تصادفون
(٣) تصادقين
(٢) تصادقين
(١) تصادقين

١٤٩ - عین الأصح و الأدق في الترجمة أو المفهوم.

- «المعلم خير التلاميذ في أداء واجباتهم الدراسية أو المشاركة في بحث علمي حول تاريخ الأقوام!»:
- ١) معلم به دانشآموزان در انجام تکالیف درسی شان یا مشارکت در يك پژوهش علمی درباره تاریخ اقوام اختیار داد!
 - ٢) معلم ما به دانشآموزان در انجام تکالیف شان یا شرکت در يك گفت و گوی علمی پیرامون تاریخ اقوام اختیار می دهد!
 - ٣) معلم باید به دانشآموزانش در انجام تکالیف مدرسه یا شرکت در يك تحقیق درباره تاریخ اقوام اختیار بدهد!
 - ٤) معلم به دانشآموزان در انجام تکالیف مدرسه یا مشارکت در يك پژوهش تاریخی درباره اقوام اختیار داد!

١٥٠ - عین الصحيح في الترجمة للأسئلة.

«على حكام المسلمين أن يحكموا بين الناس بالعدل و يعلّموهم أن يعيشوا عيشةً متمدّنةً»:

- ١) حاكمان مسلمانان میان مردم به عدالت حکومت می کنند تا آنها متمدّنانه زندگی کنند!
- ٢) حاکم مسلمانان باید میان مردم به عدالت حکم رانی کند و به آنها زندگی متمدّنانه را یاد بدهد!
- ٣) بر حاکمان مسلمانان واجب است که میان مردم عدالت برقرار کنند تا آنها زندگی متمدّنانه را یاد بگیرند!
- ٤) حاکمان مسلمانان باید که میان مردم به عدالت حکم کنند و به آنها یاد بدهنند که متمدّنانه زندگی کنند!

www.my-dars.ir

١٥١ - عین الصحيح في الترجمة:

- ١) إسترجِع هذا الجوال لِإلهٌ لا يَعْمَلُ!: این موبایل را بازمی گردانم، زیرا کار نمی کند!
- ٢) أَمَّيْ لَا تَشَغَّلُ فِي هَذَا الْمَسْتَوْصَفِ!: مادرم! در این بیمارستان کار نکن!
- ٣) مُعَلِّمَنَا عَلِمَنَا الدَّرْسَ وَ نَحْنُ تَعْلَمَنَا!: معلم ما درس را به ما آموخت و ما آن را یاد گرفتیم!
- ٤) أَعْتَدْرُ أَصْدَقَائِي بَعْدَ الْمُشْكَلَاتِ الْعَدِيدَةِ حَوْلَ هَذَا الْمَوْضُوعِ!: دوستانم بعد از مشکلات بسیار پیرامون این موضوع عذر خواستند!

١٥٢ - عین الصحيح في الترجمة أو المفهوم:

- (١) وَأَذْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ وَأَبْتَأْتَ أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ): و ما در رحمت تو وارد شدیم و تو مهربان ترین مهربانان هستی.
- (٢) أَعْتَصِمُ بِحَبْلِ اللَّهِ وَأَتُوَكَّلُ عَلَيْهِ فِي كُلِّ الْأَمْوَارِ!: به ریسمان خداوند چنگ بزن و در همه کارها بر او توکل کن!
- (٣) الْمُسْلِمُونَ قَدْ إِحْتَرَمُوا حِرَيَةَ الْعِقِيدَةِ مَعَ الإِخْتِفَاظِ بِعَقِيَدَتِهِمْ!: مسلمانان با حفظ اعتقاد خود به آزادی عقیده احترام گذاشتند!
- (٤) (اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ): خداوند سرپرست کسانی است که ایمان آوردن، آنها از تاریکی‌ها بهسوی روشنی خارج می‌شوند.

اقرأ النَّصْرَ التَّالِي هُمْ أَجِبُّ عن الْأَسْنَلَةِ التَّالِيَةِ:

«قد خَلَقَ اللَّهُ النَّاسَ حَتَّى يَعِيشُوا بِشَكْلِ جَمَاعَاتٍ وَجَعَلَهُمْ فِي شَعُوبٍ وَقَبَائِلَ لِيَتَعَايشُوا عَلَى أَسَاسِ رَفْعِ حَاجَاتِهِمْ! التَّعَايُشُ الْسَّلَمِيُّ مِنَ الْأَهْدَافِ الْمُهِمَّةِ لِتَشْرِيفِ الْإِسْلَامِ بَيْنَ الشُّعُوبِ كَمَا تُشَاهِدُ فِي الْحَجَّ! إِضَافَةً إِلَى أَدَاءِ الْفَرَائِضِ، فَإِنَّ فِي الْحَجَّ مَنَافِعَ اِجْتِمَاعِيَّةً وَإِقْتَصَادِيَّةً وَسِيَاسِيَّةً؛ يَتَعَرَّفُ الْحُجَّاجُ عَلَى مَشَاكِلِ الْأُمَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ وَيَبْحَثُونَ عَنْ طَرِيقٍ لِرَحْلَاهَا! قال رسول الله (ص): «مَنْ كَانَ فِي حَاجَةٍ أَخِيهُ كَانَ اللَّهُ فِي حَاجَةٍ أَخِيهِ كَانَ اللَّهُ فِي حَاجَتِهِ!»»

١٥٣ - أي مُنتَخِبٌ لا يوجد في النَّصْرِ حَوْلَ مَنَافِعِ الْحَجَّ؟

- (١) السِّيَاسِيَّة
- (٢) الْإِقْتَصَادِيَّة
- (٣) الرِّيَاضِيَّة
- (٤) الْإِجْتِمَاعِيَّة

١٥٤ - عین الصحيح حول الحج:

- (١) يَفْهَمُ الْإِنْسَانُ أَسْرَارَ حَيَاةِ الْآخَرِينَ فِي الْحَجَّ!
- (٢) هَذِهِ الْمَرَاسِيمُ تُسَاعِدُ فِي حَلَّ مَشَاكِلِ الْأُمَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ!
- (٣) الْمُسْلِمُونَ يَشَارِكُونَ الْآخَرِينَ لِرَحْلَةِ مَشَاكِلِهِمُ الشَّخْصِيَّةِ فِي الْحَجَّ!
- (٤) الْحَجَّ هُوَ الطَّرِيقُ الْوَحِيدُ لِرَفْعِ حَاجَاتِ الْمُسْلِمِينَ!

١٥٥ - عین المفهوم المناسب للحديث النبوی المذکور في النَّصْرِ:

- (١) اندازه نگه دار که اندازه نکوست / هم لا یق دشمن است و هم لا یق دوست
- (٢) تو نیکی می کن و در دجله انداز / که ایزد در بیانیت دهد باز
- (٣) دور گردون گردو روزی بر مراد ما نگشت / دائمًا یکسان نباشد حال دوران غم مخور
- (٤) صد بار بدی کردنی و دیدی ثمرش را / خوبی چه بدی داشت که یک بار نکردنی

١٥٦ - عین الخطأ في مصدر الأفعال التالية:

- (١) يَتَعَايَشُ ← تعايش ← تعايش
- (٢) يَتَعَرَّفُ ← تعارف ← تعارف
- (٣) نَشَاهِدُ ← نشاهد ← نشاهد
- (٤) يَتَعَايَشُ ← تعايش ← تعايش

١٥٧ - في أي عبارة جاء المصدر أكثر من الباقي؟

- (١) إِلَسْلَامُ يَحْتَرِمُ كُلَّ الْأَدِيَانِ وَعَلَيْنَا أَلَا تَعْبُدَ إِلَّا اللَّهُ وَلَا تُشَرِّكَ بِهِ!
- (٢) إِذَا قَامَ أَحَدٌ بِتَفْرِيقِ بَيْنِ الْمُسْلِمِينَ فَهُوَ عَمِيلُ الْعَدُوِّ!
- (٣) جاءَ تَأكِيدُ الْقُرْآنِ عَلَى إِحْتِرَامِ الْعَقَائِدِ فِي الْآيَةِ: (لَا إِكْرَاهُ فِي الدِّينِ)
- (٤) نَشَرَتِكَ فِي إِحْتِفالٍ سَنَوِيٍّ يَنْعِدُ فِي مَدْرَسَتِنَا لِإِكْرَامِ الْفُقَرَاءِ!

۱۵۸- عین الصَّحِيحُ فِي التَّرْجِيمَةِ أَوِ الْمَفْهُومِ:

«عَلَيْكُمْ أَنْ تَتَفَقَّهُوا وَ لَا تَعْلَمُوا وَ لَا تَمْوَلُوا جُهَالًا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُغَدِّرُ عَلَى الْجَهَلِ أَبَدًا!»:

۱) بر شما لازم است که دانش آموخته شوید و بفهمید و به مرگ افراد نادان نمیرید که خداوند هرگز بهانه جهل و نادانی را نمی پذیرد!

۲) بر شماست که علم را یاد بدھید و بیاموزید و نادان از دنیا نروید که هرگز خداوند عذرخواهی نادان را قبول نمی کند!

۳) باید دانش بیاموزید و یاد بدھید و نادان نمیرید، پس خداوند هرگز عذر جهالت را نمی پذیرد!

۴) بر شما واجب است که علم بیاموزید و آموزش دهید و هرگز مثل نادان نمیرید، چرا که خداوند به خاطر نادانی عذرخواهی نمی کند!

۱۵۹- عین الصَّحِيحُ لِمَا أُشِيرَ إِلَيْهِ بِخَطٍّ:

۱) تَوَاضَعُوا لِمَنْ تَتَعَلَّمُونَ مِنْهُ الْعِلْمُ!: فعل مضارع، من باب تَقْعُلُ، لازم

۲) نَحْنُ تَعَارَفَنَا فِي بِدَائِيَةِ السَّنَةِ الدُّرْسِيَّةِ!: متكلم مع الغير، بزيادة حرف واحد، مصدره: «تعارف»

۳) رَبَّنَا يَفْرَغُ عَلَيْنَا صَبَرًا وَ يُثْبِتُ أَقْدَامَنَا!: مجرد ثلاثي، متعددي، مصدره: «فراغة»

۴) أَسْتَخَدِمُ الْمَوْظَفِينَ بَعْدَ الْإِمْتَحَانِ!: فعل مضارع، من باب إستفعال، متعددي

۱۶۰- انتخِبِ الصَّحِيحَ فِي الْمُتَرَادَاتِ عَلَى التَّرْتِيبِ: «الْيَنْبُوعُ، الْوَجْعُ، الْوَرَعُ، آتَى بِـ»

۱) الْعَيْنُ، الْأَلْمُ، التَّقْوَى، جَاءَ بِـ

۲) الْمَنَابِعُ، الْيَأسُ، الْمَعْصِيَّةُ، جَاءَ بِـ

۱۶۱- أَيْ جَوَابٍ لَا يَنْسَبُ السُّؤَالُ الْمُطْلُوبُ؟

الف) مَا هَدَافُ مهْرَجَانِ الإِحْسَانِ؟

ب) مَتَى تَخْرَجَتِ مِنِ الْجَامِعَةِ؟

ج) فِي أَيَّةِ مَدِينَةِ تَعِيشُ؟

د) مَنْ أَخَذَ بِطاَقَةَ سَفَرِكَ؟

۱) الف ← ۴

۲) ب ← ۱) ج ← ۳) ج ← ۵) د ← ۳

متن زیر را بخوانید و به ۴ سؤال بعدی پاسخ دهید:

کان سینماً مهندساً رُوميًّا. هو قام ببناء قصر جميل لـأحد الملوك (نعمان بن منذر) مدةً عِشرينَ سَنَةً. بعد تكميل بناء القصر، انعقدت حفلة لافتتاحه، فحضر المهندس فيها بالفتخار وانتظر جائزة لهذه الْبِنايَة العظيمة. ولكن تعجب الحضار مما وقع!

أمر الملك برمي المهندس مِنْ أعلى (فوق) القصر إلى أسفليه و هكذا صارت ساحة القصر ملئنة بدمه قمات على الفور! في سبب قتل سينما روايتان؛ الأول: أن لا يبني فصراً أجمل منه ألم نظيره لشخص آخر. و الثاني: أن تجد في جدار من البناء الأجرة التي أخذها يسبّب انهدام كلّه و قصد الملك إحتفاء هذا السر. فإذا كان جزء الحسنة سيئة قال العرب «جزء سينما»!

١٦٢ - عین الخطأ:

(٢) أُسْقَط سِنَمَارُ الْمَلِكَ مِنْ أَعْلَى الْقَصْرِ!

(٤) ما قام المهندس بعملٍ غير مسموح!

(١) النَّاسُ لَا يَتَوَقَّعُ هَذِهِ الْمُعَامَلَةَ مَعَ سِنَمَارِ!

(٣) مَنْ أَحْسَنَ إِلَى شَخْصٍ انتَظَرَ الْإِحْسَانَ!

١٦٣ - عَلَى حِسْبِ الرِّوَايَةِ الثَّانِيَةِ:

(٢) مَا بَنَى الْمَهَنْدِسُ الْقَصْرَ بِدَفْقَةٍ!

(٤) قَصَدَ سِنَمَارُ اِنْهَادَ الْقَصْرِ!

(١) يَعْلَمُ سِنَمَارُ وَ الْمَلِكُ السَّرَّ فَقْطًا!

(٣) الْمَلِكُ مَا كَانَ عَالَمًا بِوُجُودِ أَجْرَةِ خَاصَّةٍ فِي الْبَنَاءِ!

١٦٤ - «جزء سينما» مثُلِّ لِمَنْ:

(٢) يُقَابِلُ الشَّرِّ بِالْخَيْرِ!

(٤) يَكُونُ عَنْهُ سَرٌ!

(١) يُقَابِلُ الْإِحْسَانَ بِالْإِسَاعَةِ!

(٣) يَخْدِمُ الْمَلُوكَ الطَّالِمِينَ!

١٦٥ - عین الصَّحِيحِ لِلفراغِ: «الرِّوَايَةُ الْأَوَّلِيَّةُ تُشَيرُ إِلَى»:

(٢) خَوْفُ الْحَاكِمِ مِنْ تَخْرِيبِ الْبَنَاءِ!

(٤) عَدَمُ سُوءِ الظَّنِّ لِلْحَاكِمِ!

(١) حُبُّ الْمَلِكِ لِلْجَمَالِ!

(٣) وَجُودُ الْحَسَدِ فِي تَقْسِيمِ الْمَلِكِ!

١٦٦ - «آیا قبل از این به شهر ما مسافرت کردہ‌ای؟»:

(٢) أَسَافَرْتُ إِلَى بَلَادِنَا قَبْلَ هَذَا؟

(٤) هَلْ تَسَافَرْتُ إِلَى مَدِينَتِنَا قَبْلَ ذَلِكَ؟

(١) هَلْ سَافَرْتُ إِلَى مَدِينَتِنَا مِنْ قَبْلِ؟

(٣) أَتَسَافَرْتُ إِلَى بَلَادِنَا مِنْ قَبْلِ؟

١٦٧ - عین الفعل المزید:

(٢) وَصَلَّنَا إِلَى الْمَدْرَسَةِ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ!

(٤) حَلَسْتُ هُنَا لِتَنَاهُولِ الطَّعَامِ ظَهَرًا!

(١) قَدْ نَزَلَ مَطْرُ الْسَّمَكِ فِي الْهَنْدُورَاسِ!

(٣) أَجْلَسْتُ الْأُمَّ وَلَدَهَا عَلَى الْكَرْسِيِّ!

١٦٨ - عین الصَّحِيحِ فِي قِرَاءَةِ الْكَلِمَاتِ مِنَ الْعَبَارَاتِ التَّالِيَّةِ:

(١) أَتَعْلَمُ أَنَّ النَّاسَ نِيَامٌ وَ بَعْدَ أَنْ مَا تَوَا إِنْتَهُوا!

(٣) إِنَّهُ لَا يَتَسَمَّ فِي حَيَاتِهِ إِلَّا الْقَلِيلَ، وَ هَذَا خُسْرَانٌ لَهُ!

(٢) إِنْ يَفِرُّ عَلَيْنَا اللَّهُ صَبَرَا سَتَّتَصِرُ عَلَى أَعْدَائِنَا!

(٤) مُشَاهِدَةُ سُقُوطِ الْأَسْمَاكِ مِنَ السَّمَاءِ مِنَ الطَّوَاهِرِ الْعَجِيْبَةِ!

١٦٩ - عین الصحيح في الإعراب و التحليل الصرفي:

«علينا أن نتعايشه مع بعضنا تعائشًا سلميًّا حتى نكتسب السعادة!»:

- ١) نكتسب: مضارع - للمتكلّم مع الغير - مزيد ثلثي من باب إفعال (مصدره: اكتساب) - متعدّ
- ٢) تعائش: مضارع - للمتكلّم مع الغير - مزيد ثلثي من باب (مصدره: تعائش)
- ٣) تعائشًا: اسم - مصدر من باب تفاعل - فعله الماضي: عايش
- ٤) نا: اسم - ضمير متصل - للمتكلّم وحده - معرفة

١٧٠ - «سازمان جهانی یونسکو بعضی آثار تاریخی ایران را در فهرست میراث جهانی ثبت کرده است!»:

- ١) سجّلت منظمة العالمية ليونسکو بعض آثار إیران التاریخی في قائمة التراث العالمي!
- ٢) قامت المنظمة العالمية ليونسکو قامت بتسجيل آثار إیران التاریخیة في قائمات تراث العالم!
- ٣) قامت منظمة یونسکو الدولیة بتسجيل المعالم الإیرانیة التاریخیة، في قائمات میراث العالم!
- ٤) إنّ منظمة اليونسکو الدولیة قد سجّلت بعض المعالم التاریخیة في إیران في قائمة التراث العالمي!

متن زیر را بخوانید و به ٣ سؤال بعدی پاسخ دهید:

زرتُ صديقي صباح اليوم في الشارع فسألته: ألا تحبُّ أن تشاهد مسابقة رياضية؟ فإنَّ مدرستنا تُجري حفلاً رياضيًّا بمناسبة الذكرى السنوية لانتصار الثورة! فقبل صديقي و ذهبنا معاً إلى المدرسة!

فلم تمرّ دقائق حتّى جاء الطّلاب بملابسهم الرياضيّة الجميلة و بدؤوا بمسابقتهم في نظام و نشاط ، ففاز صُننا فيها. ثم أجريت مسابقات أخرى بين بعض الصّنوف الأخرى، و في آخر الحفل وُزّعت الجوائز على الفائزين!

١٧١ - لماذا كانت الحفلة تُجري في المدرسة؟ كانت تُجري

- ١) بمناسبة الذكرى السنوية للرياضة!
- ٢) لمرور سنة من انتصار الثورة!
- ٤) لتوزيع الجوائز على الطلبة!

١٧٢ - عین الخطأ:

- ٢) بدأ الطّلاب بالمشاهدة المسابقة في نظام و نشاط!
- ٤) وُزّعت الجوائز على الفائزين بعد المسابقة الأولى!

١٧٣ - أي صفت فاز في المسابقة؟ عین الصحيح: فاز صفت

- ٢) صديقه الذي كان معه!
- ٤) من حكى هذه القصة!

١٧٤ - عین الفعل له من الحرروف الزائد:

- ١) انظر إلى وجه أبيك حباً له!
- ٣) لا يُشرك المؤمنون بالله شيئاً!

١٧٥ - عین الفعل المزيد يختلف في الباب:

- ٢) لا تجالس أصدقاء السوء لأنّهم يجلبونك إلى الشر!
- ٤) دافع الجندي عن بلده أمام الأعداء!

١٧٦ - (وَادْخُلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِنَ الصَّالِحِينَ):

- (١) آنها را با رحمت خود داخل صالحان قرار دادیم!
- (٢) آنان را به جهت رحمت خودمان از صالحین قرار دادیم!
- (٣) آنان را در رحمت خود درآوردیم که آنان از صالحان هستند!
- (٤) آنها را در رحمت خودمان وارد کردیم که آنها همان صالحین هستند!

١٧٧ - «تنها بودن انسان، بهتر از همنشینی با همنشینین بد است!»:

- (١) وَحْدَةُ الْإِنْسَانِ وَحْيِدًا، خَيْرٌ لَهُ مِنْ مَجَالِسِ جَلِيسِ السَّوْءِ!
- (٢) إِذَا يَصِيرُ الْإِنْسَانُ وَحْدَهُ، أَفْضَلُ لَهُ أَنْ يَجَالِسَ السَّوْءَ!
- (٣) كَوْنُ الْإِنْسَانِ وَحْيِدًا، خَيْرٌ مِنْ مَجَالِسِ جَلِيسِ السَّوْءِ!
- (٤) إِنْ كَانَ الْإِنْسَانُ وَحْدَهُ، أَفْضَلُ مِنْ أَنْ يَجَالِسَ السَّوْءَ!

١٧٨ - عَيْنَ مَا لَيْسَ فِيهِ الْمُتَرَادُ:

- (١) سُبْحَانَ اللَّهِ الَّذِي يُحِبِّي وَيُمِيِّتُ!
- (٢) اللَّهُمَّ أَكْرِمْنَا بِنُورِ الْفَهْمِ لَا بِضُوءِ الْعَيْنِ!
- (٣) تَسَاعِدُ مَجْمُوعَةً مِنَ الْمُعَلَّمِينَ جَمَاعَةً مِنَ التَّلَامِيذِ فِي الْمَسَابِقَةِ!
- (٤) إِنَّ الْحَسَنَةَ مُقَابِلُ السَّيِّئَةِ، إِنْ تَعْمَلْ حَسَنَةً ثُخُرِجَ السَّوْءُ مِنْ نَفْسِكَ!

١٧٩ - مِيَزُ الصَّحِيحِ فِي الْعُبَارَاتِ التَّالِيَةِ:

- (١) يَذَهَّبُ فَرِيقُنَا الْفَائزُ إِلَى مَدِينَةٍ أُخْرَى لِلْمَسَابِقَةِ النَّهَائِيَّةِ: مُضَافٌ إِلَيْهِ
- (٢) هُوَلَاءُ الْأَطْفَالُ يَتَظَرَّفُونَ وَالَّذِي هُمْ: مِنْ بَابِ إِنْفَعَالٍ
- (٣) إِزَادَاتُ الْمَفْرَدَاتِ الْعَرَبِيَّةِ فِي الْلُّغَةِ الْفَارَسِيَّةِ: فَاعِلٌ
- (٤) الْمَسْكُ عَطْرٌ يَتَّخِذُ مِنْ نَوْعِ الْغَزَلَانِ: جَمْعُ سَالِمٍ وَمُفَرِّدِهِ «غَزَالٌ»

١٨٠ - مِيَزُ الْخَطَا حَسْبُ الْفَعْلِ الْمَاضِيِّ:

- (١) تَكَلُّمُ يَتَكَلَّمُ ← تَكَلُّمُ ← تَكَلُّمُ مَضَارِعُ اِمْرُ مَصْدَرُ
- (٢) إِنْتَشَرَتُمُ يَتَشَرَّبُونَ ← إِنْتَشَرُوا ← إِنْتَشَرُوا مَضَارِعُ اِمْرُ مَصْدَرُ
- (٣) تَجَادَلَتُ تَجَادِلَيْنَ ← تَجَادِلَيْ ← تَجَادِلَ مَضَارِعُ اِمْرُ مَصْدَرُ
- (٤) بَشَرَّتُمَا يَبَشِّرُانِ ← بَشَرَّانِ ← بَشَرَّانِ مَضَارِعُ اِمْرُ مَصْدَرُ

١٨١ - عَيْنَ الصَّحِيحِ:

- (١) «تَوَاضَّعُوا لِمَنْ تَعْلَمُونَ وَلِمَنْ تَعْلَمُونَهُ». برای کسی که به او یاد می‌دهید و از او یاد می‌گیرید فروتنی کنید.
- (٢) «إِنَّ الْقُرآنَ يَأْمُرُ الْمُسْلِمِينَ إِلَّا يَسْبِبُوا مَعْبُودَاتِ الْمُشْرِكِينَ». همانا قرآن دستور می‌دهد که (افراد) به معبد های مشرکان دشنام ندهند.
- (٣) «يَتَجَلَّى اتَّحَادُ الْأُمَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ فِي صُورٍ كَثِيرَةٍ، مِنْهَا الْحَجَّ». همبستگی امت اسلامی در صورت های بسیاری جلوه گر شده؛ از آن جمله حج است.
- (٤) «إِنَّمَا أَعْتَقَدُ الشَّعَبَ الْإِيْرَانِيَّ لَا يَقْبَلُ أَيْ ضَعْطِ». همانا من باور دارم که ملت ایرانی هیچ فشاری را نمی‌پذیرد.

١٨٢ - ما هو المناسب للفراغ في العبارة التالية؟

«لديها جواں تقرئ خلال نصف يوم.»

(١) مشاركته

(٢) بطريقته

(٣) ضوءه

(٤) مجالسته

اقرأ النص التالي بدقة ثم أجب عن الأسئلة بما يناسب النص:

«دعا والد أولاده لأن يحضرروا عنده جميعاً. فلما جتمعوا حوله، أحضر عشرة أقلام ثم دفع نصف الأقلام لكل واحد منهم طلب منه أن يكتبوا، فما قدر، ثم دفع لكل واحد منهم قلماً واحداً، فاستطاع أن يكتب. ثم قال لهم: «أنتم مثل هذه الأقلام إن حافظتم على اتحادكم لا يمكنكم أن يتسلط أحد عليكم بسهولة.»

١٨٣ - عين الصحيح على حسب النص: «يتسلط الأعداء على الذين»

(١) يخافون

(٢) يتأسون

(٣) يتفرقون

(٤) يتّحدون

١٨٤ - عين الصحيح: «دفع الوالد للأولاد في المرة الأولى أقلام.»

(١) ٦

(٢) ٧

(٣) ٤

(٤) ٨

١٨٥ - عين ما له ارتباط بموضوع النص:

(١) يك دست صدا ندارد!

(٢) به عمل کار برآید / به سخن دانی نیست!

(٣) روان را رنج بیهوده نمایی / که چندین آزموده آزمایی

(٤) خوش بود گر محقق تجربه آید به میان / تا سیه روی شود هر که در او غش باشد

١٨٦ - ما هو الصحيح عن فعل «اجتمعوا»؟

(١) فعل ماضٍ - للغائبين - من باب «إنفعال» - لازم

(٢) فعل أمر - جمع مذكر مخاطب - ثلاثي مزيد - متعدد

(٣) فعل ماضٍ - جمع مذكر غائب - ثلاثي مزيد من باب «إفعال» - لازم

(٤) فعل أمر - للمخاطبين - ثلاثي مزيد من باب «إفعال» - متعدد

١٨٧ - عين غير الصحيح عن مصادر الأفعال و ترجمتها:

(١) حافظتم: (محافظة: نگه داشتن)

(٢) أحضرـ: (إحضار: حاضر شدن)

(٣) لايمـكنـ: (إمكانـ: امـكـانـ دـاشـتـن)

(٤) اتسـلطـ: (تسـلـطـ: چـيرـهـ شـدن)

١٨٨ - عين الصحيح في الترجمة: «أجلـستـ المـديـرـةـ الـأـمـهـاتـ عـلـىـ الـكـرـاسـيـ فـيـ الـحـفـلـةـ وـ مـنـحـتـ الطـالـبـاتـ جـوـائزـهـنـ الـعـالـيـةـ!ـ»

(١) مدـيرـ مـادـرانـ آـنـهـاـ رـاـبـرـ روـيـ صـنـدـلـيـهاـ درـ جـشـنـ نـشـانـدـ وـ بـهـ دـانـشـ آـمـوزـانـ جـايـزـهـهـاـيـ باـ اـرـزـشـيـ بـخـشـيدـ!

(٢) خـانـمـ مدـيرـ مـادـرانـ رـاـ درـ جـشـنـ روـيـ صـنـدـلـيـهاـ نـشـانـدـ وـ جـايـزـهـهـاـيـ باـ اـرـزـشـيـ بهـ دـانـشـ آـمـوزـانـ دـادـ!

(٣) درـ جـشـنـ مـادـرانـ كـنـارـ مدـيرـ روـيـ صـنـدـلـيـ نـشـستـنـدـ وـ دـانـشـ آـمـوزـانـ جـايـزـهـهـاـيـ گـرانـقدـرـشـانـ رـاـ گـرفـتـنـ!

(٤) خـانـمـ مدـيرـ مـادـرانـ رـاـ درـ جـشـنـ روـيـ صـنـدـلـيـهاـ نـشـانـدـ وـ بـهـ دـانـشـ آـمـوزـانـ جـايـزـهـهـاـيـ باـ اـرـزـشـشـانـ رـاـ اـعـطـاـ كـرـدـ!

١٨٩- عین ما لا يناسب المفهوم:

- (١) «لها ما كسبت و عليها ما اكتسبت»: هرچه کنی به خود کنی / گر همه نیک و بد کنی
- (٢) «لا يكلف الله نفساً إِلَّا وُسعها»: آسمان بار امانت نتوانست کشید / قرعه کار به نام من دیوانه زدند
- (٣) «لاتأسوا من روح الله»: سرسیز آن درخت که از تیشه ایمن است / فرخنده آن امید که حرمان نمی شود
- (٤) «ربنا لا تؤاخذنا إن نسينا أو أخطأنا»: گر برانی و نخوانی و کنی نو میدم / به که روی آرم و حاجت ز که خواهم، چه کنم؟

١٩٠- عین الصحيح فی الترجمة: «يا أيها الرجال الايرانيون! علينا أن نكون يداً واحدةً و نتعالى مع بعضنا تعائضاً سلماً!»:

- (١) ای مردان ایران! بر ماست که دست واحدی باشیم و با هم مساملت آمیز زندگی کنیم!
- (٢) ای مردان ایرانی! ما باید دست واحدی باشیم و با هم دیگر هم زیستی مساملت آمیز کنیم!
- (٣) ای مردان ایران! ما باید یک دست باشیم و با هریک از افراد صلح آمیز هم زیستی کنیم!
- (٤) ای مردان ایرانی! بر ما واجب است که یک دست داشته باشیم و با هم صلح آمیز زندگی نماییم!

١٩١- عین الصحيح فی الترجمة: «يملكُ أغلبُ الْحَيَواناتِ لُعَنةً عَاتِةً أَيْضًا تَسْتَطِيعُ مِنْ خِلَالِهَا أَنْ تَتَعَاَهَمَ مَعَ بَعْضِهَا!»:

- (١) اکثر حیوانات زبانی مشترک دارند که به واسطه آن قادرند باهم تفاهم داشته باشند!
- (٢) حیوانات اغلب زبان مشترکی نیز دارند که از آن طریق باهم توان برقراری ارتباط دارند!
- (٣) بیشتر جانداران زبانی دارند که عموماً به وسیله آن می توانند پیام یکدیگر را دریافت کنند!
- (٤) بیشتر حیوانات یک زبان عمومی نیز دارند که از طریق آن می توانند هم دیگر را درک کنند!

١٩٢- عین الصحيح فی ترجمة الفعلين:

- (٢) فَهُمْ: فهماند / فَهُمْ: فهمید
- (٤) جَمِعُوا: جمع شدند / إِجْمَعُوا: جمع کردند
- (١) وَصَلَّ: رساند / أَوْصَلَ: رسید
- (٣) فَرِحُوا: شاد شدند / فَرَحُوا: شاد کردند

اقرأ النص التالي بدقة ثم أجب عن الأسئلة:

إن التعايش السلمي بين الناس لا يقُولُ إِلَّا عَلَى أَسْسٍ راسخةٍ وَ قِيمٍ عظيمةٍ أوجَدَتْ لمصلحة البشر والإنسان بحاجة إلى تَشْرِيف ثقافة الرَّحْمَةِ من أجل تحقيق التعايش السلمي الذي هو من أهداف تَشْرِيف الإسلام بين الشعوب والأمم المختلفة، وهذه هي فلسفة الإسلام في التعايش لأنَّه أوصى الإنسان إلى العيش في ظلال مبادئ عظيمة منها التعايش السلمي بين الناس و يُؤكِّدُ الإسلام بهذا التعايش و هو يتجلَّى في أحاديث أئمتنا!

١٩٣- التعايش السلمي على أي شيء قائمة؟

- (١) فلسفة الإسلام
- (٢) ثقافة الرَّحْمة
- (٣) أَسْسٍ ثابتة وَ قِيمٍ عظيمةٍ
- (٤) تَشْرِيفُ بين الناس

١٩٤- عین الخطأ فی الترجمة: (حول ما أشير إليه بخط)

- (١) لا يقُولُ: اقدام نمی کند
- (٢) تَشْرِيفُ: پراکنند
- (٣) يُؤكِّدُ: تأکید می کند
- (٤) يتَجَلَّى: جلوه گر می شود

١٩٥- کم فعلاً يوجد في التصريح في صيغة الأولى من الماضي له حرف زائد؟

- (١) اثنان
- (٢) ثلاثة
- (٣) أربعة
- (٤) خمسة

١٩٦- عین الخطأ حول «يُؤكِّد / يتَجَلَّى» على الترتيب:

- (١) له حرف زائد / مصدره (تجلى)
- (٢) من باب تفعيل / مضاربه «تجلى»
- (٣) مصدره «تأکید» / من باب تَقْعُل

١٩٧ - عین الكلمتيين المتضادتين:

- ١) ابتعد / إمتلك
٢) الأذناب / الحسناوات
٣) الجاھر / الحاضر
٤) السکينة / الاضطراب

١٩٨ - عین لاصح و الادق فی الجواب للترجمة أو المفهوم:

«المعالِم الخلابة فی ایران تجذب السائرين و محافظة کرمان مشهورة بانتاج الفُسُق و السَّعاجيد.»:

- ١) آثار جذاب در ایران گردشگران را جذب می کند و استان کرمان به تولید پسته و فرش ها مشهور است.
٢) آثار دلربا در ایران مسافران را جذب می کند و استان کرمان به تولید پنبه و فرش ها مشهور است.
٣) مناظر زیبا در ایران جهانگردان را جذب می کند و استان کرمان در تولیدات پسته و فرش ها مشهور است.
٤) آثار جذاب ایران گردشگران را جذب کرده است و استان کرمان به تولید پسته و جانمازها مشهور است.

١٩٩ - عین الخطأ:

- ١) «زَيَّنْتُ عُرْفَتِي بِمَصَابِحِ الْبَلْوُنِ الْبَنْفَسِجِيِّ». : اتاقم را با چراغ هایی به رنگ بنفس زینت دادم.
٢) «جَنَبُ الْبَحْرِ وَلَدِي رَسَمَ صُورَةً جَمِيلَةً عَلَى رَهْلِ الشَّاطِئِ». : کثار دریا، پسرم تصویری زیبا روی شن ساحل کشید.
٣) «جَلَبَتْ أُمَّيَّ المُضِيَافَةَ لِلضَّيْوفِ حَلَوَيَاتَ لِذِيَّدَةٍ». : مادر میهمان نوازم برای میهمانان شیرینی های خوشمزه ای آورد.
٤) «يَضْرِبُ الْمَدْرَسَ لِطَلَابِهِ أَمْثَالًا لِتَعْلُمِ درس الكيمياء فی المختبر». : معلم برای دانش آموزان برای یاد دادن درس شیمی در آزمایشگاه مثال هایی می زند.

٢٠٠ - عین لاصح و الادق فی الجواب للترجمة أو المفهوم:

(فَلَيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَّهُمْ مِنْ خَوْفٍ):

- ١) پس باید پروردگار این خانه را بپرستند همان که در گرسنگی خوراکشان داد و از بیم، ایمن شان کرد!
٢) پس پروردگار این خانه را می پرستند؛ زیرا در گرسنگی خوراکشان داد و از ترس در امان شان نهاد!
٣) تا پروردگار این خانه را که به آنان در گرسنگی شان خوراک داد و ایشان را از ترس ایمن گرداند بپرستند!
٤) پس پروردگار این خانه را که در آن خوراک خوردن و از گرسنگی و بیم ایمن گشتند باید بپرستند!

اقرأ النص التالي بدقة ثم أجب عن الأسئلة. بما يناسب النص:

الإسلام يتشر بسرعة في المناطق التي يسكنها المستضعفون في أنحاء العالم، لأنهم يشعرون أن العقيدة الإسلامية تنقذهم و تشجيعهم من الظلمات و تنظم حياتهم! و أما الذين ناصروا المستكبارين مناصرة الأصدقاء، و قاتلوا المستضعفين سيلحقهم الفشل و الذل بإذن الله تعالى، لأن قلوبهم من حجر و قاسية، و يدخلهم الله نار جهنم خالدين فيها! و لا شك أن الغد لهؤلاء المستضعفين و ستفتح في قلوبهم المنكسرة أزهار التور و تتحقق آمالهم و يدخلهم الله جناته، كما جاء في كتاب الله «أن الأرض يرثها عبادي الصالحون».

٢٠١ - عین الصحيح:

- ١) أينما كان المستكبارون يتشر الإسلام بسرعة!
٢) مناصرة المستكبارين تدخل الإنسان جهنم!
٣) الإسلام ينجي المستكبارين فقط من الظلمات!

٢٠٢ - عین الخطأ:

- ١) إن الأرض ستكون لجميع عباد الله!
٢) من كان قلبه من حجر سيدخل جهنم!
٣) سيلحق الفشل الذين قلوبهم قاسية!

-٢٠٣ عـین الخطـأ:

- ٢) نـحن لا نـهـتم بالـمـسـتـضـعـفـين فـى العـالـم !
٤) عـبـادـلـه الصـالـحـون سـيـرـثـون الـأـرـض !

- ١) نـحن لا نـهـتم بالـمـسـتـكـبـرـين فـى العـالـم !
٣) يـشـعـرـ المـسـتـضـعـفـون أـنـ الإـسـلـام يـنـجـيـهـم !

-٢٠٤ عـین الصـحـيـحـ: يـتـكـلـمـ النـصـ عن

- ٢) تـواـضـعـ المـسـتـضـعـفـين أـمـامـ المـسـتـكـبـرـين !
٤) مـقـاـبـلـةـ المـسـتـضـعـفـين وـ المـسـتـكـبـرـين !

- ١) حـكـوـمـةـ الجـائـرـين عـلـى الـأـرـض !
٣) تـلـازـمـ الـاستـضـعـافـ وـ الـاسـتـكـبـارـ !

اقـرأـ النـصـ التـالـي بـدـقـةـ ثـمـ أـجـبـ بـمـا يـنـاسـبـ النـصـ :

«فـرـائـضـ (وـاجـبـاتـ) الـإـسـلـام عـلـى قـسـمـيـنـ. الـأـوـلـ: ما يـرـبـطـ الـإـنـسـان بـرـبـهـ. الـصـلـةـ وـ الـصـومـ نـمـوذـجـانـ مـنـ الـفـرـائـضـ الـتـى تـقـرـبـ الـإـنـسـانـ الـمـسـلـمـ بـرـبـ الـعـالـمـيـنـ. وـ الـثـانـيـ: ما يـرـبـطـهـ بـالـأـخـرـيـنـ. الـاـحـكـامـ الـاجـتـمـاعـيـةـ وـ الـاـقـتـصـادـيـةـ وـ الـسـيـاسـيـةـ تـنـظـمـ عـلـاقـاتـ (رـابـطـهـاـيـ) مـحـكـمـةـ فـى مـحـافـلـ عـدـيـدةـ بـيـنـ اـفـرـادـ الـمـجـتـمـعـ. رـعـاـيـةـ الـاـصـولـ الـمـذـكـورـةـ فـى اـرـتـبـاطـ الـبـلـادـ تـحـدـثـ وـحدـةـ بـيـنـ مـسـلـمـيـ الـعـالـمـ. وـحدـةـ الـمـسـلـمـيـنـ فـرـيـضـةـ وـ لـاـيمـكـنـ أـنـ تـنـصـورـ إـنـفـصـالـ بـيـنـ الـاـيمـانـ وـ الـوـحدـةـ وـ هـمـ مـبـدـأـ اـسـاسـيـاـنـ وـ يـقـومـ عـلـيـهـمـاـ الـإـسـلـامـ. النـبـيـ (صـ) قدـ أـكـدـ عـلـىـ الـوـحدـةـ فـىـ الـقـلـوبـ بـغـرسـ (بـاـ كـاشـتـنـ) كـلـمـةـ التـوـحـيدـ فـىـ الـاـفـكـارـ وـ الـعـقـولـ.»

-٢٠٥ عـین الصـحـيـحـ:

- ١) الـمـسـلـمـ الـذـى يـصـلـىـ وـ يـصـومـ لـاـيـحـتـاجـ إـلـىـ الـاـحـكـامـ الـاجـتـمـاعـيـةـ .
٢) الـصـلـةـ مـنـ الـاـحـكـامـ الـاجـتـمـاعـيـةـ .
٣) يـنـتـخـبـ الـمـسـلـمـونـ الـصـلـةـ وـ الـصـومـ مـنـ بـيـنـ الـاـحـكـامـ فـقـطـ .
٤) الـإـسـلـامـ عـلـمـنـاـ الـاـحـكـامـ الـفـرـديـةـ وـ الـاجـتـمـاعـيـةـ .

-٢٠٦ عـین الخطـأـ: «الـوـحدـةـ

- ٢) تـحـدـثـ عـلـاقـةـ بـيـنـ الـاـحـكـامـ الـفـرـديـةـ وـ الـاجـتـمـاعـيـةـ .
٤) وـاجـبـةـ عـلـىـ كـلـ مـسـلـمـ .

اقـرأـ النـصـ التـالـي بـدـقـةـ ثـمـ أـجـبـ بـمـا يـنـاسـبـ النـصـ :

«إـنـ الـبـصـلـ يـعـتـبـرـ مـنـ الـأـغـذـيـةـ الـمـقـوـيـةـ لـجـسـمـ الـإـنـسـانـ، وـ الـنـاسـ يـسـتـفـيدـوـنـ لـفـوـائـدـ الـكـثـيرـةـ. الـبـصـلـ يـنـقـىـ الدـمـ وـ يـنـفـعـ فـىـ عـلـاجـ الـاـضـطـرـابـاتـ الـكـثـيرـةـ وـ هـوـ مـفـيـدـ لـتـطـهـيرـ الـفـمـ مـنـ الـجـرـاثـيمـ [ـمـيـكـرـوبـهـاـ]. يـحـتـوـيـ عـلـىـ فيـتـامـينـ Aـ وـ عـلـىـ عـنـاصـرـ مـخـلـفـةـ وـ فـيـهـ مـادـةـ تـحـافظـ عـلـىـ نـسـبـةـ السـتـكـرـ فـىـ الدـمـ وـ هـىـ تـعـادـلـ الـإـنـسـوـلـيـنـ. يـسـتـخـدـمـ الـبـصـلـ فـىـ مـعـالـجـةـ الـمـرـضـىـ الـذـيـنـ يـعـانـوـنـ (ـرـنـجـ مـىـ برـنـدـ) مـنـ مـرـضـ السـكـرـىـ (ـدـيـاـبـتـ) لـاـنـهـ يـخـفـفـ نـسـبـةـ السـتـكـرـ فـىـ الدـمـ.»

-٢٠٧ عـین الخطـأـ فـىـ فـوـانـدـ الـبـصـلـ :

- ٢) الـبـصـلـ يـقـلـلـ مـنـ الـإـنـسـوـلـيـنـ فـىـ الـجـسـمـ دـائـماـ .
٤) هـوـ مـفـيـدـ لـمـعـالـجـةـ الـأـمـرـاضـ السـكـرـىـةـ .

-٢٠٨ لـمـاـ يـفـيـدـ الـبـصـلـ لـمـرـضـ السـكـرـىـ ؟ لـاـنـهـ

- ١) مـفـيـدـ لـتـطـهـيرـ الـفـمـ مـنـ الـجـرـاثـيمـ .
٣) تـحـافظـ عـلـىـ نـسـبـةـ السـتـكـرـ فـىـ الدـمـ .

اقرأ النص التالي بدقة ثم أجب عن الأسئلة بما يناسب النص:

«هل تفكّرتم حول حالات العابرين الذين يمرون في الشوارع كالماء في الانهار دون توقف؟ هم غارقون في أفكارهم القلقة ولا يلتفتون إلى حوادث تحدث حولهم. لكننا إذا نعتقد أن لكل امر في الحياة دليلاً وحكمة ننظر إلى الحوادث وكلام الناس بدقة وندرك أنهم مشغولون بما سوف نصاب (دچار خواهیم شد) به عاجلاً أو آجلاً (زود يا دیر). لذلك الأفضل لنا أن نتكلّم مع الناس حولنا في الطريق حتى نتعارف ونتبادل تجاربنا وبذلك نحصل على كنوز قيمة بقيمة رخيصة».

٢٠٩ - ما هو الصحيح؟

١) الناس كالأنهار!

٣) الشوارع مدرسة التجارب!

٢١٠ - ما هو الخطأ للفrage: «العاـبرـون غـارـقـون فـي أـفـكـارـهـم الـقلـقـة لـأـنـهـم»

١) لا يستفيدون من تجارب الآخرين في الحياة.

٢) أصيروا بما أصيـبـ الآخـرـون قبلـهـم.

٣) لا يلتفتون إلى حوادث حولهم حتى يتعلـمـوا طـرـيق حلـ المشـاـكلـ.

٤) ينظرون إلى ما يحدث في الشوارع متـاماـ.

٢١١ - ما هو الصحيح عن مفهوم النص:

١) إن الحياة دقائق و ثوان.

٣) إذا تم العقل نقص الكلام.

اقرأ النص التالي بدقة ثم أجب عن الأسئلة بما يناسب النص:

إن للمسلمين فضلاً عظيماً على الحضارة الجديدة و كانت الحضارة الإسلامية حضارـةـ العلمـ وـ الإيمـانـ. وقد أثبتت مورخـوـ العـلـومـ الـحـدـيـثـةـ منـ الغـرـبـيـيـنـ أـنـ لوـلاـ المـسـلـمـونـ لـضـاعـ اـكـثـرـ الـعـلـومـ الـقـدـيـمـةـ وـ لـتـاخـرـتـ نـهـضـةـ أـورـوـبـاـ الـحـدـيـثـةـ (رنـسـانـسـ) سـنـيـنـ لاـ يـعـلـمـ مـداـهـاـ إـلـاـ اللـهـ.ـ المـسـلـمـونـ هـمـ الـذـيـنـ وـضـعـواـ أـسـسـ صـنـاعـةـ «ـالـصـيـدـلـةـ»ـ وـ أـلـفـواـ الـكـتـبـ فـيـهاـ.ـ أـمـاـ الـكـيـمـيـاءـ فـيـقـولـ الـعـارـفـونـ مـنـ عـلـمـاءـ أـورـوـبـاـ أـنـ الـمـسـلـمـيـنـ وـضـعـواـ أـسـسـهاـ وـ قـدـ نـقـلـ الـعـرـبـيـوـنـ عـنـهـمـ بـعـضـ الـصـنـاعـاتـ.ـ أـمـاـ الـجـبـرـ فقدـ أـوـضـحـواـ مـعـالـمـهـ وـ أـضـافـواـ إـلـيـهـ مـاـ جـعـلـهـ عـلـمـاـ مـسـتـقـلـاـ وـ عـنـهـمـ نـقـلـ الـإـفـرـنجـ (ـفـرـنـگـ)ـ اـسـمـ هـذـاـ الـعـلـمـ إـلـىـ لـغـاتـهـمـ.ـ وـ لـمـحـمـدـبـنـ مـوـسـىـ الـخـوارـزمـيـ أـوـلـ كـتـابـ فـيـ الـجـبـرـ وـ جـعـلـ الـمـسـلـمـوـنـ عـلـمـ «ـالـمـلـثـلـاتـ»ـ عـلـمـاـ مـسـتـقـلـاـ كـامـلـ التـكـوـينـ.ـ»

٢١٢ - عـيـنـ الـخـطـأـ فـيـ مـفـهـومـ الـعـبـارـةـ التـالـيـةـ: «ـلـوـلاـ الـمـسـلـمـوـنـ لـضـاعـ اـكـثـرـ الـعـلـومـ الـقـدـيـمـةـ.ـ»

١) شـارـكـ الـمـسـلـمـوـنـ فـيـ تـقـدـمـ الـكـثـيرـ مـنـ الـعـلـومـ الـبـشـرـيـةـ.

٢) كـانـ الـمـسـلـمـوـنـ موـسـسـيـ الـحـضـارـةـ الـحـدـيـثـةـ.

٣) كـانـتـ الـحـضـارـةـ الـجـدـيـدـةـ تـتـأـخـرـ إـنـ لمـ تـكـنـ مـسـاعـيـ الـمـسـلـمـيـنـ الـعـلـمـيـةـ.

٤) قـدـمـ الـمـسـلـمـوـنـ خـدـمـاتـ كـبـرىـ لـلـانـسـانـيـةـ.

٢١٣- عین الصحيح:

- ١) قد صرّح بعض المؤرخين بأنّ علم الصيدلة علم إسلامي.
- ٢) أضاف المسلمين إلى علم «المثلثات» الذي ألقى الغربيون قليلاً.
- ٣) جميع العلماء الأوروبيين اعتبروا بفضل علماء المسلمين.
- ٤) المسلمين هم أول من أبدعوا علم «الجبر».

٢١٤- عین الخطأ:

- ١) نقل الإفرنج اسم علم «المثلثات» إلى لغاتهم.
- ٢) أول كتاب في الجبر لمحمد بن موسى الخوارزمي.
- ٣) قد نقل الغربيون عن المسلمين بعض الصناعات في الكيمياء.
- ٤) وضع المسلمين أساس صناعة الصيدلة.

٢١٥- ما هو الفرق الأصلي بين الحضارة الإسلامية والحضارة الغربية؟

- ١) الثانية حضارة العلم والإيمان.
- ٢) الأولى لا تهتم بالاختراعات والاكتشافات.
- ٣) الثانية مهتمة بالانسان اكثر من العلم.
- ٤) الأولى تدعو إلى الفضيلة إضافةً إلى التكنولوجيا.

متن زیر را به دقت بخوانید و به ٤ سؤال بعده پاسخ دهید:
الثقة بالنفس هي اعتماد المرء بنفسه والتوكّل على ذاته وقدراته حسب الظروف التي يقع فيها، دون إفراط و دون تفريط. إن الثقة هي إيمان الإنسان بقدراته و إمكانياته و أهدافه. هناك عوامل تزيد الثقة بالنفس: وضع الأهداف و تنفيذها، فإن ذلك يزيد ثقتنا بأنفسنا مهما كانت هذه الأهداف؛ قبول المسؤولية و تحملها، فهي تجعلك تشعر بأهميتك؛ ثم تكرار العمل الإيجابية للنفس و ابتداء اليوم بالتفاؤل...

مرحلة اكتشاف الذات هي مرحلة خطيرة أيضا لأنها ترسم مصير (سرنوشت) الإنسان في الحياة ... هذه المرحلة تستلزم أن الإنسان أن يوقظ نفسه؛ فعليك أن تكتشف ذاتك و تعين أهدافك في الحياة.

٢١٦- مرحلة اكتشاف الذات هي:

- ١) طريق يطلب من الإنسان أن يغفل عن نفسه.
- ٢) فرصة للنفس لطرح أسئلة معينة.
- ٣) انتصار القدرات النفسية على القلق.
- ٤) مرحلة خطيرة لأنها ترسم مصير الإنسان مدى الحياة.

٢١٧- إن الثقة هي إيمان الإنسان بقدراته و إمكانياته و أهدافه؛ عين الأقرب إلى مفهوم العبارة: الثقة بالنفس هي ...

- ١) اعتماد المرء بنفسه و اتكائه على ذاته.
- ٢) تتحمل ما يحدث عن الأفراد من تجاوزات و إساءات.
- ٣) الواقع تحت الأحساس المنفي.

٢١٨- من علامات الثقة بالنفس:

- ١) الخوف من الفشل أمام الحقائق.
- ٢) تحمل المسؤولية التي يجعلك تشعر بأهميتك.
- ٣) الإفراط والتفرط في تحمل المشقة و الكدح.
- ٤) الإحساس بالخجل من نفسك.

٢١٩- عین ما ليس من عوامل ازدياد الثقة بالنفس:

- ١) قبول المسؤوليات و تحملها.
- ٢) تحديد الأهداف و السعي في تنفيذها.
- ٣) الكتشاف الذات و محاكاة الآخرين.
- ٤) مواجهة حقائق الحياة بالتفاؤل.

اقرأ النص التالي بدقة ثم أجب عن الأسئلة بما يناسب النص:

ذات يوم تصادم شاب عجوز بدرجاته (با دوچرخه‌اش)، فسقطت العجوزة على الأرض. فما اعتذر الشاب عنها و ما ساعدها على النهوض (القيام) بل ضحك واستمر بسيره لكن العجوزة قالت له: لقد سقط منك شيئاً.

فرجع الشاب سريعاً وبحث فما وجد شيئاً. فقالت العجوزة له: لا تبحث عن شيء، لقد سقط «أدبك»، فلن تجدها (آنها را نخواهی یافت) أبداً.

إنما قيمة المرء بأدبه في الحياة.

- عين الصحيح:

٢) حزن الشاب بعد أن تصادم بالعجزة.

٤) الأدب هو قيمة الإنسان في الحياة.

٣) عندما بدأ الشاب باستمرار سيره سقط من يده شيئاً.

- ٢٢١ ما هو مفهوم النص:

١) على الشباب أن يساعدوا العجوزات في الحياة.

٢) علينا أن لانتصادم بالدرجة مع العجوزة لأنها تسقط على الأرض سريعاً.

٣) الأدب أمر ليراقب الشاب فقط عليه في الحياة.

٤) ليس للحياة ومن يعيش قدر إلا بالأدب.

- ٢٢٢ عين الصحيح عن إعراب «لا تبحث»:

١) مرفوع

٣) مجزوم

٤) مجرور

متن زیر را بخوانید و به ٤ سؤال بعدی پاسخ دهید:

إن الخير والشر هما العدوان اللذان لا يتلقان أبداً. فالذين يحبون غيرهم ويساعدون المحتاجين ويشاركون في الأعمال الإنسانية كما يشجّعنا الدين القيم نحسبهم أتباع الخير أما الذين يكرهون الناس ويسلبون الفقير ماله ويتعدون على حقوق الآخرين، فهم أتباع الشر. الإسلام يبين طريق الهدى والضلاله وخير الإنسان في إتباع أي الطريقين ولكنه يدعونا بالخيرات، فلنكن من الأخيار الذين رضى الله عنهم ويدخلهم جنات التّعيم.

- ٢٢٣ عين عنواناً مناسباً للنص:

١) عدم اجتماع النقاضيين

٣) رضى الله عن المؤمنين!

- ٢٢٤ عين الصحيح:

١) لا يتلق الخير والشر إلا في بعض جهات!

٣) من يشارك في الأعمال الإنسانية يحب الخير!

٤) أتباع الشر لا يكرهون الآخرين!

- ٢٢٥ عين ما لا يناسب في المفهوم النص:

١) إننا هديناه السبيل إنما شاكراً وإنما كفوراً

٣) ليس للإنسان إلا ما سعى

- ٢٢٦ عين الخطأ: «الذين يتعدون على حقوق الآخرين!»

٢) نحسبهم أعداء الله

٤) لا يتبعون عن الدين القيم

١) يشاركون في مساعدة الفقراء

٣) يسلبون أموال الناس

متن زیر را بخوانید و به ٤ سؤال بعدی پاسخ دهید:

مع كل شروع الشّمس نسمع و نرى أبناء الاكتشافات و جهود الأمم نحو حياة أفضل و مستقبل أسعد! ولكن في تاريخ الشعوب أمثله خلاف ذلك تتحدث عن أمم استسلمت للراحة فأصبحت لقمة سهلة في فم الأقوياء المتسلطين! نحن اذا تكاسلنا و اشتعلنا باللذائذ و الراحة نتأخر عن قافلة التقدم. تقديس العمل و تشجيع الناس الى القيام بالأعمال المفيدة عمل ثقافي تربوي يجاجة الى تعليم الناس من زمن الطفولة!

٢٢٧- «الثقافة بحاجة الى و» عين المناسب للفراغين:

- (١) الجد / الاجتهاد
- (٢) العزة / الكرامة
- (٣) التربية / التعليم
- (٤) ترك اللذات / الاوهام

٢٢٨- يصبح بعض الأمم المتكاسلة لقمة سهلة للأقوياء لأنهم

- (١) لم تلتقطوا باللذات و اهتموا بتقديس الامال!
- (٢) انخدعوا ثقافة غير ثقافة الأقوياء و تركوا الاكتشافات!
- (٣) أهملوا و تكاسلوا في حياتهم و لم يسمعوا كلام الأقوياء!
- (٤) لم يتعودوا (العادة) على الصبر و الجهاد و المثابرة و ترك اللذات!

٢٢٩- عين الصحيح:

- (١) ثقافة الأمم مرأة تُري الحسنات أو السيئات!
- (٢) سن الشباب أفضل وقت لتعلم المسائل الثقافية!
- (٣) تقديس العمل بغض النظر عن حسه أو سوئه مفيد!
- (٤) جميع الأمم بطريق الشّمس يتقدمون في المجالات العلمية!

٢٣٠- على حسب النص:

- (١) الخمول و الضجر من أسباب فناء الحضارات!
- (٢) قافلة الحضارة تسريع و ليست هناك أمّة تتأخّر عنها!
- (٣) المتسلطون راغبون في أمم تقدس العمل و تحترم العامل!
- (٤) الويل لمن لا يختار الرّاحة و لا يستسلم، بل يحاول و يجاهد!

کروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir

اقرأ النص التالي بدقة ثم أجب الأسئلة بما يناسب النص:

يظن الكثيرون أنما الغريزة فقط هي وراء سلوك الحشرات، ولكن العلماء أثبتوا خلال تجاربهم أن الحشرات تستفيد من قوة الفكر أيضاً وأن الغريزة ليست كل شيء! فالزنبور مثلاً عندما يلاحظ أن الريح تعصف، يترك عمله ليواكب خليته (بيته) كي لا تسقط!

و من المعروف أن خلية التحل تضم عدداً من المسؤولين، عملهم صيانة الخلية فقط و لكن عندما تعرض الخلية للخراب أو الجفاف فإن مجموعات أخرى من التحل تدخل العمل إلى جانب فئة الصيانة تاركة نشاطها الغريزي لتساعد على استحکام الخلية أو حمل الماء!

إذا كانت الغريزة هي المسؤولة عن هذا السلوك فمن المعقول أن يبادر الجميع إلى ذلك، لكننا نرى أن مجموعات صغيرة فقط تقوم بذلك!

٢٣١- عين الصحيح:

١) لم يثبت حتى الآن أن الحشرات تتمتع بقوة الفكر!

٢) للتحل حياة اجتماعية تظهر مصاديقها عند بروز المشكلات!

٣) عندما تصاب الخلية بمشكلة فإن مجموعات التحل في جنب أعمالها العادية تقوم بمساعدة الآخرين!

٤) عندما تواجه الخلية الخطر يبادر جميع مجموعات التحل إلى المساعدة لكن لا توجه الخلية بالخطر!

٢٣٢- عين الصحيح: أهم حجّة لإثبات ظاهرة التعقل هو

١) المواظبة على الخلية عند العاصفة كي لا تسقط!
٢) الشعور بالمسؤولية تجاه تهديم الخلية أو فقدان الماء!

٣) ترك بعض الحشرات عملهم أحياناً و القيام بعمل آخر!
٤) مبادرة الجميع إلى ما عليه من الواجب تجاه سقوط الخلية!

٢٣٣- عين الصحيح على حسب النص:

١) مشاهدات العلماء كانت سبباً لزوال فكرة سيطرة الغريزة!

٢) قوة التعقل عند الحيوانات لا تختلف عمّا في الإنسان!

٣) لا شك أن التعقل موجود لكنه أضعف من الغريزة!

٤) للحيوانات قوة غريزية تتغلب على قوة العقل!

٢٣٤- عين الصحيح: من اعتقاد بسيطرة الغريزة على جميع تصرفات الحيوان يجب عليه أن

١) يشاهد تعارضًا واضحًا في سلوك الحيوان مع الآخرين!

٢) لا يرى اختلافاً في نشاطات مجموعة واحدة من الحيوان!

٣) ينكر موضوع مساعدة الحيوان الآخرين عند بروز المصائب!

٤) يقبل أن الحيوانات لا تعمل بأسلوب واحد في الظروف المختلفة!

اقرأ النص التالي بدقة ثم أجب عن الأسئلة بما يناسب النص:

هناك نبات يسمى بـ «الفطر» لا يحتوى على مادة الكلروفيل و إنما يحصل على المواد الغذائية من الهواء الرطب والارض الرطبة وبعض الحيوانات الصغيرة. توجد الالاف من أنواع الفطر المختلفة الأحجام والأشكال والالون. يختلف حجم الفطر من ذرة لا ترى بالعين إلى الكيلوغرام وأكثر! للفطر أثر كبير على حالة التوازن الطبيعي حين تبدل الاوراق الميتة إلى ثاني او كسيد الكاربون!

ان هناك كثير من الانواع المفيدة من الفطريات تستفيد منها فى الصنائع الغذائية و شفاء الامراض ، كما أن هناك فطريات سالمـة صالحـة للاكل ، و هذا مصدر كبير و عظيم للبروتينـات !

و من العجيب أن الانواع الملوئـة الجميلـة من الفطر فيها سموم قاتـلة أكثر من غيرها! يتـكـاثـر الفـطـر بـطـرـيقـة الغـبـار و هـي طـرـيقـة لا يـشارـكـهـ غيرـهـ منـ النـبـاتـاتـ . الرـياـح تحـمـلـ أـجـزـاءـ هـذـاـ النـبـاتـ إـلـىـ النـقـاطـ العـدـيدـ فـمـعـ حـصـولـ شـرـوـطـ طـبـيـعـةـ تـبـتـ الفـطـورـ وـ تـأـتـىـ أـنـوـاعـ جـدـيـدـةـ تـشـبـهـ نـظـائـرـهـ !

٢٣٥- ما هي فائدة الفطر؟ عـيـنـ الـخـطاـ:

- (١) هو مصدر البروتينـاتـ !
(٢) هو يـكـملـ ما تـحـتـاجـ إـلـيـهـ الطـبـيـعـةـ !
(٣) نـسـتـفـيدـ مـنـهـ لـاـنـتـاجـ الـادـوـيـةـ !
(٤) يـنـتـجـ الـأـوكـسـيجـينـ فـيـلـطـفـ الـهـوـاءـ !
- ٢٣٦- إـمـلـأـ لـفـرـاغـ: إـنـ مـنـ مـصـادـرـ الفـطـرـ لـتـهـيـئـةـ غـذـائـهـ !
- (١) الـهـوـاءـ الـجـافـ
(٢) ضـوءـ الشـمـسـ
(٣) التـرـابـ الـمـرـطـوبـ
(٤) بـعـضـ الطـيـورـ الـعـظـيمـةـ

٢٣٧- إـمـلـأـ الـفـرـاغـ: يـخـتـلـفـ الـفـطـرـ عـنـ بـقـيـةـ الـنـبـاتـاتـ فـيـ!

- (١) كـيفـيـةـ التـكـاثـرـ !
(٢) الـحـاجـةـ إـلـىـ الـمـوـادـ гـذـائـهـ !
(٣) أـسـبـابـ النـمـوـ !
(٤) إـمـكـانـ تـنـاـوـلـهـ عـلـىـ خـلـافـ بـقـيـةـ الـنـبـاتـاتـ !

٢٣٨- عـيـنـ الصـحـيحـ:

- (١) أقلـ الفـطـرـ وزـنـاـ ما يـصـلـ إـلـىـ كـيـلـوـ غـرـامـ!
(٢) إـنـ القـلـيلـ مـنـ الـفـطـرـاتـ الـمـلـوـئـةـ يـقـتـلـ الـأـكـلـيـنـ!
(٣) إـنـ الـرـياـحـ هـيـ الـوـسـيـلـةـ الـاـسـاسـيـةـ لـتـكـاثـرـ الفـطـرـ!

مـتنـ زـيـرـ رـاـ بـخـوـانـيـدـ وـ بـهـ ٤ـ سـؤـالـ بـعـدـيـ پـاسـخـ دـهـيدـ:

إـنـ كـثـيرـاـ مـنـاـ لـاـ نـدرـكـ أـنـ لـلـعـلـمـ عمرـاـ لـابـدـ أـنـ يـقـضـيـهـ حـتـىـ يـنـضـحـ . إـنـ تـاجـرـنـاـ يـتـوـقـعـ الـرـيحـ فـيـ الـيـوـمـ الثـالـيـ لـفـتـحـ مـتـجـرـهـ، وـ مـوـظـفـنـاـ وـ شـابـنـاـ وـ ...ـ كـذـلـكـ! فـنـحنـ بـحـاجـةـ فـيـ حـيـاتـنـاـ إـلـىـ نـصـيـحـةـ ذـلـكـ الـحـكـيمـ الـذـيـ قـالـ: لـوـ أـبـنـيـ جـبـلاـ ثـمـ أـتـرـكـ عـمـلـيـ

قـبـلـ أـنـ أـضـعـ الـحـجـرـ الـآـخـيـرـ فـيـ قـمـتـهـ لـحـسـبـ نـفـسـيـ فـاـشـلـاـ! فـكـيـفـ بـنـاـ وـ نـحـنـ نـتوـقـعـ تـحـقـقـ أـمـورـ لـمـ تـحـكـمـ أـسـاسـهـاـ!

لـقـدـ سـأـلـواـ أـحـدـ الـحـكـماءـ عـنـ عـوـاـمـ الـتـجـاحـ فـقـالـ: الـمـثـابـرـةـ! فـإـنـهـ أـهـمـهـاـ وـ التـبـوـغـ لـاـ يـنـفـعـ إـلـاـ مـعـهـاـ، فـإـنـهـ إـذـاـ لـمـ

تـكـنـ فـالـتـبـوـغـ يـعـبـرـ كـدـرـةـ فـيـ دـاـخـلـ الـبـحـرـ، لـاـ تـصـلـ إـلـيـهـ يـدـ وـ لـاـ يـتـفـعـ بـهـ إـنـسـانـ!

٢٣٩- عـيـنـ الصـحـيحـ لـلـفـرـاغـ: الـمـوـضـوعـ الـذـيـ لـمـ يـأـتـ فـيـ النـصـ هـوــ الـخـسـارـةـ!

- (١) سـبـبـ
(٢) جـبـرانـ
(٣) تـحـقـقـ
(٤) مـوـضـوعـ

٢٤٠- عـيـنـ الـمـنـاسـبـ لـمـفـهـومـ النـصـ:

- (١) الـظـفـرـ بـالـعـجلـةـ يـسـبـبـ الـهـزـيمـةـ!
(٢) فـبـلـوغـ الـعـزـ فيـ نـيـلـ الـفـرـصـ!
(٣) مـنـ أـرـادـ الـغـلـاـ سـهـلـاـ وـ قـعـ فـيـ سـوءـ!

۲۴۱- ما هو مقصد الحكم من كلامه «لو أبني جبلاً؟»؟

- ۱) الأمور بإتمامها ! ۲) العامل من عمل الآخر ! ۳) الفعل يخبر عن بانيه ! ۴) الأعمال بأعلاها و أسفلها !

۲۴۲- عین الصحيح :

- ۱) ليس من أسباب النجاح إلا المثابرة !

۲) على الناجر أن لا يفتك بالربح في عمله !

۳) تُضجِّ الأَعْمَالُ يَتَحَقَّقُ بِالْقِيَامِ بِهَا كَثِيرًا مِنْ دُونِ شَعْرَرِ الْمَلَلِ !

۴) الشائع في حياتنا أننا متمسكون بظواهر الأمور غير متبعين إلى تحسينها !

۲۴۳- «تَرَاهُمُوا الْخَلْقَ وَعَلَمُوا أَصْدِقَائِكُمْ عِلْمًا وَإِغْرِسُوا أَشْجَارًا». عین الترجمة الصحيحة:

۱) ای مردم به هم مهربانی کنید و دانش‌ها را به دوستان خود بیاموزید و درخت بکارید.

۲) به مردم مهربانی کنید و علمی را به دوستانتان بیاموزید و درختانی بکارید.

۳) آنان به مردم مهربانی کردند و به دوستان خود دانشی را آموختند و درختانی کاشتند.

۴) با مردم مهربان باشید و به دوستانتان یاد دهید که درختانی بکارند.

۲۴۴- «حاولي كسب النجاح و تعلمي ما لا تعلمين حتى لا ترسبي في امتحاناتك الهاينية». عین الترجمة الصحيحة:

۱) برای به دست آوردن موفقیت باید تلاش کنی و یاد می‌گیری آنچه را نمی‌دانی تا در امتحانات پایانی مردود نشوی.

۲) تلاشم به خاطر به دست آوردن موفقیت است و یاد می‌گیرم آنچه را نمی‌دانم تا در امتحانات پایانی ام مردود نشوم.

۳) برای به دست آوردن موفقیت تلاش کردند و یاد دادند آنچه را نمی‌دانید تا در امتحانات موفق شوید.

۴) برای به دست آوردن موفقیت تلاش کن و یاد بگیر آنچه را نمی‌دانی تا در امتحانات نهایی ات مردود نشوی.

۲۴۵- «قلبٌ لِيَسْ فِيهِ شَيْءٌ مِنَ الْحِكْمَةِ كَيْتَ خَرِبٌ قَتَعَلَمُوا وَعَلَمُوا وَتَفَقَّهُوا وَلَا تَمُوتُوا جَهَالًا!» عین الترجمة الصحيحة:

۱) قلبی که در آن چیزی از حکمت وجود نداشته باشد مانند خانه‌ی خراب است و به همین جهت یاد گرفتند و یاد دادند و فهمیدند و نادان نمردند!

۲) دلی که در آن چیزی از دانایی نیست مانند خانه‌هایی ویران است پس یاد بدھید و یاد بگیرید و بفهمید و نادان نمیرید!

۳) قلبی که دانایی در خانه‌ی آن نباشد مانند دیرانه‌ای است پس یاد بگیرید و یاد بدھید و بفهمید و نادان ببرید!

۴) قلبی که در آن چیزی از دانایی نیست مانند خانه‌ای خراب است پس یاد بگیرید و یاد بدھید و بفهمید و نادان نمیرید!

۲۴۶- «هُوَلَاءِ الْغَوَاصُونَ دَهَبُوا إِلَى أَعْمَاقِ الْمَحِيطِ لِيَلًا وَ شَاهَدُوا مَنَاتِ الْمَصَابِيحِ الْمَلُوَّنَةِ». عین الترجمة الصحيحة:

۱) این غواص شبانه به اعمق اقیانوس رفت و صدها چراغ پرنور دید.

۲) آن غواصان در شب به اعمق دریا رفتند و هزاران چراغ رنگارنگ دیدند.

۳) این غواصان در شب به اعمق دریا می‌روند و هزاران چراغ رنگارنگ می‌بینند.

۴) این غواص‌ها شبانه به اعمق اقیانوس رفتند و صدها چراغ رنگارنگ دیدند.

اقرأ النص التالي ثم أجب عن الأسئلة:

«سئل أحد الأطباء: هل تستطيع أن تقدّر الأعمار؟ فأجاب: أخبرني بما تأكل كل يوم وقدر عدد السنين التي سوف تحياتها، قيل: إن الإنسان يحفر قبره بطعامه الذي يأكل. فالإفراط في الأكل يوجب متابعة صحية وإن الغذاء أكبر عامل يؤثّر في حياة الفرد.

كان الإنسان لم يصرّح بالحقيقة لأنّه لا يقدر على مقاومة كثرة الطعام وحبّه الكثير. إنّ الإنسان يجلس على المائدة ثلاثة مرات في اليوم وهذا يوجب أن يجمع بين الاستمتاع بلذّة الأكل وما تستوجبه القواعد الصحية للنّغذية حتى لا يفتر فيه. جسم الإنسان عجيبة حقاً، فهو يتقبل الضرر مرتين ومرتين و يصلح بنفسه الأضرار التي أقبلت عليه من الإفراط في الأكل، لكنه يعجز عن إصلاح الأضرار إذا تراكمت عليه ثلاثة مرات في اليوم».

- عَيْن الصَّحِيحِ:

- ٢) أكل الطعام يوجب متابعة صحية.
٤) أكلُ يُقصُّ الأعماَر لِلإنسانِ.

- ١) نحن نستطيع أن نقدّر عمرنا بحفر القبر.
٣) أكلُ الطعام في كل يوم يقدّر عمر الإنسان.

- عَيْن الصَّحِيحِ:

- ١) طعام الإنسان يسبّب حفر قبر الإنسان في الحياة.
٢) الطعام من العوامل المؤثّرة في إيجاد متابعة صحية.
٣) أكلُ الطعام في كل يوم ثلاثة مرات يستوجب الإفراط فيه.
٤) الإنسانُ يستطيع أن يُقصُّ عمره بالإفراط في الأكل.

- ٢٤٩ لماذا ليس الإنسان قادرًا على بيان الحقيقة حول الإفراط في الأكل؟ «الله.....»

- ١) يقاومُ كثرة الطعام.
٢) يحبُ الطعام كثيراً.
٣) قادرٌ على مقاومة كثرة الطعام.
٤) يقاومُ حبه لـ الطعام.

- عَيْن الخطأ:

- ١) إذا أفرط الإنسان في الأكل مرتين استطاع الجسم على إصلاح الأضرار.
٢) على الإنسان أن لا يفترط في الأكل إذا أكل كل يوم ثلاثة مرات.
٣) عندما أفرط الإنسان في الأكل ثلاثة مرات في اليوم ليس قادرًا على إصلاح الأضرار.
٤) بينما أكل الإنسان كثيراً وأفرط في الطعام قبل عليه إصلاح الأضرار.

- ٢٥١ «المعلم خير اختياري في انتخاب مطالعه دروسها وأختيار اخترات درس اللغة العربية للمطالعة». عَيْن الترجمة الصحيحة:
١) معلم به خواهرم در انتخاب مطالعه درس هایش اختيار داد و خواهرم درس زبان عربی را برای مطالعه انتخاب کرد.

- ٢) معلم از خواهرم در مورد انتخاب مطالعه درس هایش نظر خواست و خواهر من درس عربی را برای مطالعه برگزید.
٣) معلم من در انتخاب مطالعه درس هایش به دخترم اختيار داد و دخترم درس عربی را برای مطالعه انتخاب کرد.
٤) خواهرم در انتخاب مطالعه درس هایش از معلم خوبیش نظر خواست و خواهرم درس زبان عربی را برای مطالعه خوب دانست.

٢٥٢ - «عَوْضٌ مَا عَمِلْتَ فِي الْمَاضِيِّ وَ اغْتَنِمُ الْفَرْصَةَ فِي حَيَاةِكَ». عَيْنَ التَّرْجِمَةِ الصَّحِيحَةِ:

- (١) آن‌چه را در گذشته انجام داد جبران کرد و فرصت را در زندگی غنیمت شمرد.
- (٢) عوض کن هر آن‌چه را در گذشته انجام دادی و فرصتها را زندگی‌ات غنیمت شمار.
- (٣) آن‌چه را در گذشته انجام دادی، جبران کن و فرصت را در زندگی‌ات غنیمت بشمار.
- (٤) برای جبران گذشته کار کن و فرصت را در زندگی غنیمت بشمار.

٢٥٣ - عَيْنَ مَا فِيهِ فَعْلٌ مِّنْ شَكْلٍ فَعْلٌ (تفعيل):

- (١) الْأَسْمَاكُ الْمُضَيَّةُ تُحَوَّلُ ظِلَامَ الْبَحْرِ إِلَى نَهَارٍ مُضِيٍّ . ٢) تَحَرَّكَ رَأْسُ الْبَوْمَةَ فِي مَئِيْنٍ وَ سَبْعِينَ دَرْجَةً.
- (٣) أَظُنُّ هَذِهِ الْمَسَافَةَ أَنْ تَكُونَ ثَلَاثِينَ كِيلُومِتَرًا . ٤) (اعتصموا بحبل الله جمِيعاً و لا تَفَرَّقُوا)

٢٥٤ - عَيْنَ الصَّحِيحَ :

- (١) إِنَّ لِآيَاتِ الْقُرْآنِ مَفَاهِيمَ هَادِيَةً: بِي تَرْدِيدِ مَفَاهِيمِ آيَاتِ قُرْآنٍ هَدَىْتَ كُرَّاْستَ!
- (٢) مَفَاتِيحُ فَهْمِ الْقُرْآنِ عِنْدِ الصَّالِحِينَ: كَلِيدُ دَرْكِ صَحِيحِ قُرْآنٍ نَزَدَ صَالِحَانَ اَسْتَ!
- (٣) يَتَعَاوَنُ النَّاسُ لِبَنَاءِ الْمَجَمِعِ السَّلِيمِ: مَرْدُمُ بَرَّاِيِّ سَاخْتَنْ جَامِعَهُ سَالِمُ هَمَكَارِي مَىْ كَنَنْدَ!
- (٤) إِحْتَرَمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ الْحَقَّ وَ إِنْ لَا تُحْبِبُهُمْ: كَسَانِيَ كَهْ حَقْ مَىْ گُويِنْدَ اَكْرَ چَهْ دُوْسْتِشَانَ نَدَارِي، مَحْتَرَمَنْدَ!

٢٥٥ - (وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا) عَيْنَ التَّرْجِمَةِ الصَّحِيحَةِ:

- (١) بِهِ تَحْقِيقُ نُوحَ رَا بِهِ سُوَى قَوْمَشْ فَرْسَتَادِيمْ وَ اوْ هَزار سَالَ مِنْهَايَ پِنْجَاه سَالَ در بَيْنَ آنَانَ باَقِي مَانَدَ!
- (٢) بِهِ رَاسَتِي اَرْسَالَ كَرْدِيمْ نُوحَ رَا بِرَاهِيْ قَوْمَ وَ قَبِيلَاهَاشَ تَا بِهِ مَدَتْ نَهَصَدَ وَ پِنْجَاه سَالَ بَيْنَ آنَانَ بِهِ سَرْ بَرَدَ!
- (٣) بِهِ يَقِينَ نُوحَ رَا بِهِ خَاطِرَ اَيْلَ وَ تَبَارَشَ فَرْسَتَادِيمْ وَ اوْ پِنْجَاه سَالَ كَمْ تَرَ اَزْ هَزار سَالَ ما بَيْنَ آنَانَ باَقِي مَانَدَ!
- (٤) هَمَانَا بِرَانِگِيْخِتِيمْ نُوحَ رَا بِهِ سَمَتْ قَوْمَشْ وَ اوْ مَدَتْ نَهَصَدَ وَ پِنْجَاه سَالَ بَيْنَ آنَانَ بِهِ سَرْ بَرَدَ!

٢٥٦ - عَيْنَ الْخَطَأِ فِي قِرَاءَةِ الْكَلِمَاتِ:

- (١) سَيِّئَسِمُ الْمُسْتَقْبَلُ عَلَى مَنْ يَجْتَهِدُ!
- (٢) النَّاسُ نِيَامٌ، فَإِذَا مَاتُوا إِنْتَهُوا!
- (٣) الْمَسْجَدُ مَكَانٌ مَقْدَسٌ عِنْدَ الْمُسْلِمِينَ لِأَدَاءِ الصَّلَاةِ!

٢٥٧ - عَيْنَ الْخَطَأِ:

- (١) الْحَرْبُ جَامِعَةٌ يَتَخَرَّجُ مِنْهَا بَعْضُ النَّاسِ: جَنْگَ دَانِشْگَاهِيَّ استَ كَهْ بَعْضِيْ مَرْدَم اَزْ آنَ فَارَغَ التَّحْصِيلَ مَىْ شُونَدَ!
- (٢) كَنْتَ أَظُنَّ أَنَّا نَعِيْنَ مَصِيرَنَا فِي الْحَيَاةِ: گَمَانِ مَىْ كَرَدَمَ كَهْ ما سَرْنُوْشَتَمَان رَا در زَندَگَى تَعِيْنَ مَىْ كَنِيمَ!
- (٣) إِشْتَرَبَتِ اَشْتَيِ عَشَرَةَ زَجاجَةَ عَطْرَ صَغِيرَةَ لَابِيِّ: دَوازَدَه شَيشَهَ عَطْرَ كَوْچَكَ بِرَاهِيْ بَدرَمَ مَىْ خَرَمَ!
- (٤) شَجَّعَتِنَا الْمَدِيرَةُ فِي الْاِصْطِفَافِ الصَّبَاحِيِّ: مدِيرِ ما رَا در صَفِ صَبَحَگَاهِيَّ تَشْوِيقَ كَرَدَ!

٢٥٨ - «شَاهَدْنَا فِي طَرِيقَنَا وَاحِدَةً وَ سَبْعِينَ قَرِيْبَةَ عَامِرَةً!» عَيْنَ الْمَنَاسِبِ لِلتَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ وَ الْإِعْرَابِ:

- (١) وَاحِدَةٌ: اَسْمَ - مِنَ الْأَعْدَادِ التَّرْتِيِّيَّةِ (لِلمَعْدُودِ الْمَوْنِثِ) - مَفْعُولُ بِهِ لِفَعْلِ «شَاهَد»
- (٢) شَاهَدْنَا: فَعْلٌ مَاضٍ - مَزِيدٌ ثَلَاثِيٌّ (مِنْ بَابِ مَفَاعِلَةِ) - مَتَعَدٌ - فَاعِلُهُ ضَمِيرٌ («نَا»)
- (٣) سَبْعِينٌ: اَسْمَ - مِنَ أَعْدَادِ الْعَقُودِ التَّرْتِيِّيَّةِ - جَمِيعُ سَالِمٍ لِلْمَذَكَرِ
- (٤) قَرِيْبَةٌ: اَسْمَ - مَعْدُودٌ (أَوْ تَميِيزٌ) لِلْعَدَدِ «سَبْعِينَ» وَ جَمِيعٌ

متن زیر را بخوانید و به ۳ سؤال بعدی پاسخ دهید:

لا يشكّر التلاميذ معلمهم حين تعلّمهم عادةً ...، إنّهم يشكّرونهم ولكن بتأخير! عندما يتعرّفون على أشياء أكثر في الدنيا، في ذلك الوقت سيفهمون أنّهم مدينون للذين يعلّمونهم؛ و لا يتوقّع المعلمون الحاذقون أنّ التلاميذ يحبّون معلميهم و يشكّرونهم، بل إنّهم يتظرون فقط ، لأنّ مرور الزّمن يبعث هذا الشّكر فيهم!

٤-٢٥٩ أ يتوقّع كلّ المعلمين أن يحبّهم تلاميذهم؟

١) يتوقّع المعلمون الحاذقون فقط!

٣) لا، بل إنّهم يتظرون أنّ الزّمان يبعث هذا الحب!

٤-٢٦٠ لماذا يشكّر التلاميذ معلميهم؟

١) يشكّرونهم لأنّ المعلمين يُتعبّون أنفسهم لهم!

٣) لأنّهم يشاهدون أنفسهم مدينون لمعلميهم!

٤-٢٦١ أ يشكّر التلاميذ معلميهم في موقعه؟ عين الخطأ:

١) نعم، يشكّرونهم حين تعلّمهم!

٢) لا، إنّهم يشكّرون معلميهم بالتأخير!

٣) نعم، يشكّرونهم عندما يتعرّفون على أشياء أكثر من الذّئنا!

٤) لا، التلاميذ يحسّنون إلى معلميهم حين تعلّمهم!

٤-٢٦٢ عين الفعل ليس مضارعاً:

١) لا تصعدى الجبل في هذا الفصل من السنة!

٣) الصّلّحاء ينظرون إلى ما يقال و لا ينظرون إلى قائله!

٢) تعايشوا مع أصدقائكم بسلام و أمان يا بني أدم!

٤) أنا و أسرتي نأكل الفطور في الصّباح بسرور و نشاط!

٤-٢٦٣ عين المزيد الثلاثي:

١) خرجت أمّي من البيت للشراء!

٣) السمك يخرج رأسه من الماء دائمًا!

٤-٢٦٤ «إنّ مجالستك أصدقاء غير صالحين ستجعلك واحداً منهم!» عين الترجمة الصحيحة:

١) همنشینی کردن با افراد ناشایست بزودی تو را مانند آنها قرار خواهد داد!

٢) همنشینی کردن تو با دوستان غیردرستکار، تو را یکی از آنها قرار خواهد داد!

٣) مجالست با نادرستان باعث می شود که تو هم یکی از آنها شوی!

٤) مجالست تو با افرادی نادرست سبب می شود تو هم مانند آنها شوی!

٤-٢٦٥ «تساقط قطرات المطر الصغيرة كدُرِّ متَّلِّة على الأرض!» عين الترجمة الصحيحة:

١) قطرات کوچک باران هم چون مرواریدهایی درخشان بر زمین می افتد!

٢) قطرات ریز باران که بر زمین فرو می ریزد، هم چون مرواریدهایی درخشان است!

٣) قطره‌های کوچک باران چون مروارید درخشان پی در پی بر زمین می افتد!

٤) این قطره‌های ریز باران که پی در پی بر زمین می ریزد چون مروارید، درخشان است!

٤-٢٦٦ «كسى اگر ما را به تفرقه فرا بخواند، او از مزدوران دشمن است!». عين الصحيح:

١) إن دعا أحد إلى الافتراق فهو عميل للأعداء!

٣) أحد إن دعانا إلى التّفرقه فهو من عملاء العدو!

۲۶۷- عین الخطأ في قراءة الكلمات:

- ۱) قَدْ حَدَثَ إِعْصَارٌ شَدِيدٌ وَ سَحَابَةُ الْأَسْمَاكِ إِلَى السَّمَاءِ بِقَوْةٍ!
- ۲) إِنَّ الْقُرْآنَ يَأْمُرُ الْمُسْلِمِينَ أَنْ لَا يَسْبُوا مَعْبُودَاتِ الْمُشْرِكِينَ!
- ۳) عَلَى كُلِّ النَّاسِ أَنْ يَتَعَايشُوا مَعَ بَعْضِهِمْ تَعَايْشًا سَلِيمًا!
- ۴) قَدْ خَلَقَ اللَّهُ الْإِنْسَانَ مِنْ ذِكْرٍ وَ أَنْثَى لِيَتَعَارِفُوا!

۲۶۸- «الجاهل يحاول إيجاد الاختلاف بين صفات المسلمين!» عین التحلیل الصرفي صحیحاً:

- ۱) الجاهل: اسم - مفرد مذكر - مشتق و اسم فاعل (مصدره: جهل) - معرفة
- ۲) يحاول: مضارع - للغائب - مزيد ثلثي (مصدره: تَحَاوِل)
- ۳) الاختلاف: اسم - مفرد مذكر - مصدر (من وزن افعال) - نكرة
- ۴) المسلمين: جمع سالم للمذكر - معرفة - نونه مكسورة دائماً

۲۶۹- «هم كانوا يتظرون رجوع الوالدة إلى البيت!» عین التحلیل الصرفي صحیحاً:

- ۱) البيت: اسم - مفرد مؤنث - معرفة
- ۲) هم: اسم - ضمير منفصل - للغائبين
- ۳) يتظرون: مضارع - للغائبين - مزيد ثلثي (من وزن «انفعل»)
- ۴) الوالدة: اسم - مفرد مؤنث - مشتق و اسم فاعل (مصدره: تولید)

۲۷۰- عین الصحيح:

- ۱) قد كانت رسالة الإسلام على أساس المنطق و إجتناب أي إساءة للآخرين دائماً: رسالت اسلام همواره بر اساس منطق و دوری از هر اسائه‌ای به دیگران بوده است،
- ۲) وقد أمر المسلمين ألا يسبوا معبدات المشركيين و الكفار: در حالی‌که به مسلمانان دستور داده که معبدهای مشرکان و کفار را دشنام ندهید،
- ۳) يؤکد القرآن على حریة العقیدة لجمیع النّاس من الصّغیر و الكبیر: تأکید قرآن بر آزادی عقیده برای همهی مسلمانان از کوچک و بزرگ آن‌هاست.
- ۴) وأن لا يفرق أحد بين المسلمين فإنه عميل العدو!: و اگر کسی بین مسلمانان تفرقه بیندازد او مزدور دشمن است!

۲۷۱- عین الخطأ:

- ۱) المسلمين لا يسبون المشركيين و الكفار: مسلمانان نباید مشرکان و کفار را دشنام دهند،
- ۲) لأن الله أمرهم ألا يسبوا الآخرين: زیرا خداوند به آن‌ها فرمان داده که دیگران را دشنام ندهند،
- ۳) والإسلام يحترم الأديان الإلهية: و اسلام اديان الهی را احترام می‌گذارد،
- ۴) ويؤکد على حریة العقیدة لکلّ النّاس!: و بر آزادی عقیده برای همهی مردم تأکید می‌کند!

۲۷۲- عین الصحيح في قراءة الكلمات:

- ۱) مِنْ عَلَامَاتِ الْمُؤْمِنِ هِيَ الصَّبَرُ عِنْدَ الْمُصِبَّةِ وَ الصَّبَرُ عَلَى الطَّاعَةِ!
- ۲) أَنْشَدَ هَذَا الشَّاعِرُ قَصِيدةً عِنْدَ مُشَاهِدَتِهِ ذَلِكَ الْقَصْرُ!
- ۳) الْأَعْصَارُ رِيحٌ شَدِيدَةٌ تَنْتَقُلُ مِنْ مَكَانٍ إِلَى مَكَانٍ آخَرَ!
- ۴) أَغْلَبُ الْحَيَوانَاتِ تَمْلِكُ لُغَةً تَسْتَطِيعُ أَنْ تَتَفَاهِمَ بِهَا مَعَ بَعْضِهَا!

-۲۷۳ «كيف يصدق الناس الكلام الذي يسمعونه ولكن ما شاهدوا شيئاً منه!» عین الترجمة الصحيحة:

- (۱) چگونه مردم سخن را تا بشنوند باور می کنند ولی چیزی از آن ندیده‌اند!
- (۲) مردم چگونه سخنی را که می شنوند ولی چیزی از آن ندیده‌اند باور کنند!
- (۳) مردم چگونه سخنانی را که بشنوند باور می کنند ولی چیزی از آن ندیده‌اند!
- (۴) چطور می شود که مردم سخن را که می شنوند و چیزی از آن ندیده‌اند باور می کنند!

-۲۷۴ عین الخطأ:

- (۱) إنَّ إِنْسَانَ الْعَمِيلِ صَدِيقَ عَدُوِّنَا: آدم مزدور دوست دشمن ماست!
- (۲) تَجَلَّى اِتْحَادُ الْمُسْلِمِينَ فِي الْحَجَّ: اتحاد مسلمانان در حج جلوه‌گر می شود!
- (۳) كُلُّنَا نَنْتَفَعُ مِنَ التَّعَايِشِ السَّلَمِيِّ: همه‌ی ما از همزیستی مسالمت آمیز بهره می بریم!
- (۴) خُمُسٌ تَلَامِيذُ الْمَدْرَسَةِ مِنَ الْمَجَدِيِّينَ: یک پنجم دانش‌آموزان مدرسه از فعالان هستند!

-۲۷۵ «قصيدة‌ای از یک شاعر مشهور خواندم!» عین التعریب الصحيح:

- (۱) قرأت قصيدة لشاعرة شهيرة!
- (۲) أطّالع قصيدة للشاعرة الشهيرة!
- (۳) أقرأ القصيدة من شاعر شهير!

-۲۷۶ عین الفعل مزیداً:

- (۱) أنزل الله المطر و الثلج من السماء!
- (۲) أترك بيتي للذهب إلى المدرسة!
- (۳) لا أفقد صديقاتي المخلصات بسوء خلقي!

-۲۷۷ «فَرَّحَ مَخْلوقَاتُ اللَّهِ يَفْرَحُكَ اللَّهُ، فَلَكُلُّ عَمَلٍ ثُمَرٌ!» عین الصريح في الترجمة:

- (۱) بندگان خدا را شاد کن که خداوند شادت کند، و هر کار نیکی را ثمره‌ای است!
- (۲) مخلوقات خدا را شاد کن تا خداوند تو را شاد کند، چه هر کاری را ثمری است!
- (۳) شاد کردن مخلوقات خداوند سبب شاد شدن تو به وسیله‌ی خداست، و هر کاری ثمری دارد!
- (۴) اگر آفریده‌های خدا را شاد کنی خداوند هم تو را شاد می کند، چه هر کار خوبی نتیجه‌ی خوب دارد!

-۲۷۸ عین الخطأ في قراءة الكلمات من العبارات التالية:

- (۱) الَّذِي عَلَى السُّكُوتِ خَيْرٌ مِنَ النَّدِيمِ عَلَى الْكَلَامِ!
- (۲) قد أَنْزَلَ اللَّهُ الْمَاءَ مِنَ السَّمَاءِ وَأَخْرَجَ بِهِ الْثَّمَرَاتِ!
- (۳) الْأَسْمَاءُ تَعِيشُ فِي النَّهَرِ وَالبَحْرِ وَلَهَا أَنْوَاعٌ مُخْتَلِفةٌ!

-۲۷۹ «حرکی جسمک نحو الأعمال الحسنة حتی تتحرک روحک أيضاً نحوها!» عین الصريح في الترجمة:

- (۱) جسمت را به طرف کارهای خوب حرکت بده تا روحت هم به طرف آنها حرکت کند!
- (۲) جسم تو است که به طراف کارهای نیکو حرکت کرده تا روحت به طرفشان حرکت کند!
- (۳) بدنست باید به طرف کار خوب حرکت داده شود تا روح تو نیز به طرف آنها حرکت داده شود!
- (۴) بدن تو است که به طرف کار نیکو به حرکت درآمده تا روح تو به طرفشان حرکت داده شود!

-۲۸۰ عین ما ليس فيه المتضاد:

- (۱) عَلَمَ اللَّهُ النَّبِيُّ وَهُوَ تَعْلَمُ مَا عَلِمَهُ!
- (۲) يَخْرُجُنَا اللَّهُ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِرْسَالِ الرَّسُولِ!
- (۳) سافرنا في الصيف الماضي من مغرب بلادنا حتى مشرقها!
- (۴) بعض الحيوانات قادرة على النوم في حالة الوقوف وبعضها في حالة الجلوس!

۲۸۱- عین الفعل يختلف وزنه:

- ۱) لا تتحرّك من مكانك يا ولدي العزيز!
- ۲) البومة تعوّض نقصها في الرؤية بتحريك رأسها!
- ۳) تتكلّف المعلّمة تلميذاتها بأداء واجباتهنّ!
- ۴) تفتّش الطّفلة عن أمّها في الحديقة الكبيرة!



مای درس

گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir

کلید ۲۸۱ تست از عربی دهم مشترک درس ۴

۴	۳	۲	۱	- ۲۵۳
۰	۰	۰	۰	- ۱۹۰
۰	۰	۰	۰	- ۱۹۱
۰	۰	۰	۰	- ۱۹۲
۰	۰	۰	۰	- ۱۹۳
۰	۰	۰	۰	- ۱۹۴
۰	۰	۰	۰	- ۱۹۵
۰	۰	۰	۰	- ۱۹۶
۰	۰	۰	۰	- ۱۹۷
۰	۰	۰	۰	- ۱۹۸
۰	۰	۰	۰	- ۱۹۹
۰	۰	۰	۰	- ۲۰۰
۰	۰	۰	۰	- ۲۰۱
۰	۰	۰	۰	- ۲۰۲
۰	۰	۰	۰	- ۲۰۳
۰	۰	۰	۰	- ۲۰۴
۰	۰	۰	۰	- ۲۰۵
۰	۰	۰	۰	- ۲۰۶
۰	۰	۰	۰	- ۲۰۷
۰	۰	۰	۰	- ۲۰۸
۰	۰	۰	۰	- ۲۰۹
۰	۰	۰	۰	- ۲۱۰
۰	۰	۰	۰	- ۲۱۱
۰	۰	۰	۰	- ۲۱۲
۰	۰	۰	۰	- ۲۱۳
۰	۰	۰	۰	- ۲۱۴
۰	۰	۰	۰	- ۲۱۵
۰	۰	۰	۰	- ۲۱۶
۰	۰	۰	۰	- ۲۱۷
۰	۰	۰	۰	- ۲۱۸
۰	۰	۰	۰	- ۲۱۹
۰	۰	۰	۰	- ۲۲۰
۰	۰	۰	۰	- ۲۲۱
۰	۰	۰	۰	- ۲۲۲
۰	۰	۰	۰	- ۲۲۳
۰	۰	۰	۰	- ۲۲۴
۰	۰	۰	۰	- ۲۲۵
۰	۰	۰	۰	- ۲۲۶
۰	۰	۰	۰	- ۲۲۷
۰	۰	۰	۰	- ۲۲۸
۰	۰	۰	۰	- ۲۲۹
۰	۰	۰	۰	- ۲۳۰
۰	۰	۰	۰	- ۲۳۱
۰	۰	۰	۰	- ۲۳۲
۰	۰	۰	۰	- ۲۳۳
۰	۰	۰	۰	- ۲۳۴
۰	۰	۰	۰	- ۲۳۵
۰	۰	۰	۰	- ۲۳۶
۰	۰	۰	۰	- ۲۳۷
۰	۰	۰	۰	- ۲۳۸
۰	۰	۰	۰	- ۲۳۹
۰	۰	۰	۰	- ۲۴۰
۰	۰	۰	۰	- ۲۴۱
۰	۰	۰	۰	- ۲۴۲
۰	۰	۰	۰	- ۲۴۳
۰	۰	۰	۰	- ۲۴۴
۰	۰	۰	۰	- ۲۴۵
۰	۰	۰	۰	- ۲۴۶
۰	۰	۰	۰	- ۲۴۷
۰	۰	۰	۰	- ۲۴۸
۰	۰	۰	۰	- ۲۴۹
۰	۰	۰	۰	- ۲۵۰
۰	۰	۰	۰	- ۲۵۱
۰	۰	۰	۰	- ۲۵۲
۴	۳	۲	۱	- ۱۹۷
۰	۰	۰	۰	- ۱۲۸
۰	۰	۰	۰	- ۱۲۹
۰	۰	۰	۰	- ۱۳۰
۰	۰	۰	۰	- ۱۳۱
۰	۰	۰	۰	- ۱۳۲
۰	۰	۰	۰	- ۱۳۳
۰	۰	۰	۰	- ۱۳۴
۰	۰	۰	۰	- ۱۳۵
۰	۰	۰	۰	- ۱۳۶
۰	۰	۰	۰	- ۱۳۷
۰	۰	۰	۰	- ۱۳۸
۰	۰	۰	۰	- ۱۳۹
۰	۰	۰	۰	- ۱۴۰
۰	۰	۰	۰	- ۱۴۱
۰	۰	۰	۰	- ۱۴۲
۰	۰	۰	۰	- ۱۴۳
۰	۰	۰	۰	- ۱۴۴
۰	۰	۰	۰	- ۱۴۵
۰	۰	۰	۰	- ۱۴۶
۰	۰	۰	۰	- ۱۴۷
۰	۰	۰	۰	- ۱۴۸
۰	۰	۰	۰	- ۱۴۹
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۰
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۱
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۲
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۳
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۴
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۵
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۶
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۷
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۸
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۹
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۱۰
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۱۱
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۱۲
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۱۳
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۱۴
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۱۵
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۱۶
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۱۷
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۱۸
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۱۹
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۲۰
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۲۱
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۲۲
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۲۳
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۲۴
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۲۵
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۲۶
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۲۷
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۲۸
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۲۹
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۳۰
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۳۱
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۳۲
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۳۳
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۳۴
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۳۵
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۳۶
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۳۷
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۳۸
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۳۹
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۴۰
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۴۱
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۴۲
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۴۳
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۴۴
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۴۵
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۴۶
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۴۷
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۴۸
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۴۹
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۵۰
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۵۱
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۵۲
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۵۳
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۵۴
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۵۵
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۵۶
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۵۷
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۵۸
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۵۹
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۶۰
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۶۱
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۶۲
۰	۰	۰	۰	- ۱۵۶۳